

ניסן התשע"ז, אפריל 2017

תכנית הלימודים בסינית

תכנית בחירה

תכנית הלימודים בסינית נכתבה על ידי ועדת משנה שמונתה על ידי ועדת המקצוע ללימודי סינית:

חברי ועדת המקצוע

- ד"ר ליהי יריב-לאור – יו"ר הוועדה - ראש החוג ללימודי מזרח אסיה, האוניברסיטה העברית, ירושלים
- תמר קהת - מדריכה מרכזת ארצית לסינית ואיטלקית במשרד החינוך
- ד"ר רעות ברק-וויקס - מרצה בתחום כלכלת פיתוח ופיתוח כלכלי מקומי (עם התמחות בכלכלת סין), אוניברסיטת תל אביב והאוניברסיטה העברית
- נירית מלאכי - מורה לסינית, מקיף י"א ראשונים, תיכון בליך, רמת גן
- ד"ר גד ישי – ראש החוג ללימודי מזרח אסיה, מכללת תל חי
- עפרה ויינשטיין-ארבל – מורה לסינית, אוניברסיטת חיפה
- פרופ' ג'אנג פינג – מנהל תכנית הוראת הסינית בחוג ללימודי מזרח אסיה, אוניברסיטת תל אביב
- אנה משולם – מורה לסינית, תיכון אהל שם – רמת גן, תיכון זיו - ירושלים
- עידית בר – ממונה על תכנון קוריקולרי, אגף שפות, משרד החינוך

חברי ועדת המשנה

- ד"ר ליהי יריב-לאור
- תמר קהת
- עידית בר

התאמת תכנית הלימודים בסינית למדיניות הלמידה

המשמעותית החל מכיתה י' תשע"ה

מסמך מעודכן זה של תכנית הלימודים נכתב בהלימה המתאימה בין תכני הלימוד לבין מסגרת שעות ההוראה של תחום הדעת בהתאם למדיניות הלמידה המשמעותית, ולכן לא יחולו שינויים.

בתכנית זו ישנה הבחנה בין בסיס הידע והמיומנויות (בהיקף של 60% מהחומר) שיוערך בהערכה חיצונית (מסומן בצבע ורוד) לבין התכנים והמיומנויות להרחבה ולהעמקה (40% מהחומר) שיוערכו בהערכה פנימית בית-ספרית (מסומנים בצבע ירוק).

תוכן העניינים

פתח דבר/ עמ' 6

קהל היעד של תכנית הלימודים/ עמ' 8

התרומה של לימוד שפה זרה בכלל וסינית בפרט ליחיד ולחברה בישראל/ עמ' 8

רציונל/ עמ' 9

מטרת על/ עמ' 11

מטרות כלליות/ עמ' 11

עקרונות פדגוגיים-דידקטיים/ עמ' 12

מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית/ עמ' 13

דרכי הוראה-למידה מומלצות / עמ' 14

דרכי הערכה/ עמ' 17

רמות הלימוד/ עמ' 20

אוצר המילים/ עמ' 20

מפרט התכנים לפי רמות הלימוד/ עמ' 21

רמה א' – מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ב' – מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ג' – מסלול 1- מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ג' – מסלול 2- מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

ביבליוגרפיה/ עמ' 53

אתרי אינטרנט מומלצים

נספחים/ עמ' 56

שמות חגים ומועדים יהודיים בסינית

שמות של ערים בישראל

רשימת סימנים וצירופים לרמת 3 יח"ל

רשימת סימנים וצירופים לרמת 5 יח"ל – מסלול 1

רשימת סימנים וצירופים לרמת 5 יח"ל – מסלול 2

מושגים ומילים בתחום החברה והכלכלה

נושאים דקדוקיים לרמת 3 יח"ל

נושאים דקדוקיים לרמת 5 יח"ל – מסלול 1

נושאים דקדוקיים נוספים לרמת 5 יח"ל – מסלול 2

השפה הסינית היא השפה המדוברת ביותר בעולם. כחמישית מאוכלוסיית העולם כולו, כמעט מיליארד וחצי איש, דוברים את השפה כדוברים ילידיים, ומספר הדוברים הלא ילידיים גדל והולך בכל שנה. השפה הסינית מדוברת במדינות שונות כמו סין העממית, טיוואן, סינגפור ובקהילות גדולות של דוברי סינית ילידית בדרום מזרח אסיה ובמדינות מערביות שונות.

בשני העשורים האחרונים ניתן להבחין במגמת התפשטות לימוד השפה הסינית כשפה זרה בעולם, והגישה הרווחת בקרב מעצבי מדיניות החינוך במדינות המערב היא שהשפה הסינית הופכת להיות שפה חשובה בעולם כולו. הסיבות לכך נעוצות בעיקרן בתהליכים גלובאליים, שבמסגרתם נפתחה כלכלת סין למערב וקשרה קשרי סחר בינלאומיים עם מדינות רבות ברחבי העולם. מעמדה של סין כמעצמה כלכלית ופוליטית העלה את חשיבותה של השפה הסינית וכתוצאה מכך גם מעמדה ודימויה של הסינית כשפה קשה ללימוד השתנו.

לימוד השפה הסינית מאפשר לתלמידים לדבר ולהבין את השפה הסינית המודרנית המדוברת בסין, ומעשיר את הידע שלהם בתרבות הסינית שהיא מן העתיקות בעולם.

לימוד השפה הסינית לא רק פותח בפני התלמידים עולמות חדשים של אופני חשיבה ושל תרבות, אלא מהווה עבורם גם כלי עזר שימושי בעת השתלבותם במערכת ההשכלה הגבוהה ופותח בפניהם הזדמנויות מגוונות בשוק העבודה. לימודי סין וכלכלה יסייעו לבוגר הישראלי להבין את עולם העסקים הגלובאלי.

לאור האמור לעיל, החליט משרד החינוך לאפשר לימוד סינית כמקצוע **בחירה** החל מבית הספר היסודי ועד לחטיבה העליונה בבתי הספר במדינת ישראל בכל המגזרים. לשם כך הוקמה ועדת מקצוע לשפה הסינית בסוף שנת 2009. ועדה זו הכינה את תכנית הלימודים ואת המתווה לבחינת הבגרות בסינית.

ניתן להיבחן בבחינות הבגרות בסינית ברמת 3 יח"ל ו- 5 יח"ל.

ברמת 5 יח"ל יש שני מסלולי לימוד אפשריים:

✓ מסלול 1: 5 יח"ל – שפה סינית

✓ מסלול 2: 3 יח"ל שפה סינית + 2 יח"ל לימודי סין – שפה, תרבות וכלכלה –

✓ מסלול זה כולל רכיב בתחום השפה הסינית (בכתב ובעל פה) ועבודת חקר/מיזם/פרויקט*

בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

קהל היעד של תכנית הלימודים

מסמך תכנית הלימודים מיועד לסייע למורים, למנהלי בתי ספר ולמפקחים בעבודת התכנון של הוראת השפה והתרבות הסינית במערכת החינוך בישראל. התכנית נועדה גם לסייע לאחראים על הכשרת מורים, לרכזי המקצוע בבתי הספר, לכותבי ספרי הלימוד ועזרי ההוראה, לבוחנים ולכותבי שאלוני הבחינות במהלך עבודתם, בכל תהליך של קבלת החלטות בנוגע להוראת הסינית בבתי הספר בישראל.

התרומה של לימוד שפה זרה בכלל וסינית בפרט ליחיד ולחברה

בישראל

- ידיעת שפות זרות בכלל מסייעת להבנה ולקבלה של בני עמים אחרים ותרבותם, ומביאה לסובלנות כלפי אנשים בעלי אורח חיים שונה.
- ידיעת שפות זרות בכלל מטפחת מיומנויות קוגניטיביות, ביניהן: גמישות מחשבית ויצירתיות.
- רכישת שפה נוספת בכלל מגבירה את המודעות למבניה ולתפקודיה של שפת האם ומפתחת תובנות מטה-לשוניות.
- סין היא מן העתיקות שבתרבויות העולם, בעלת מורשת רציפה בת אלפי שנים. לימוד השפה הסינית מאפשר ללומדים מפגש עם התרבות העשירה שנוצרה בשפה זו (בתחומי הספרות, האמנות, המוזיקה ועוד), שהיא שונה במידה רבה מהתרבות המערבית המוכרת להם.
- לימוד השפה הסינית פותח בפני התלמידים צוהר לפילוסופיה ולדרכי החשיבה והחיים של דוברי השפה הסינית ומפתח אצלם מיומנויות חשיבה.
- היכרות עם השפה הסינית מאפשרת ליחיד ליצור קשרים בין-אישיים עם דוברי סינית ולהכיר את מנהגיהם ואורחות חייהם.
- היכרות עם השפה הסינית מאפשרת יצירת קשרים מדיניים, תרבותיים וכלכליים עם דוברי סינית, דבר שמהווה נכס לאומי למדינת ישראל.
- לימוד השפה הסינית מוביל להרחבת האופקים של הלומדים ותורם להבנה טובה יותר של עצמם ושל סביבתם.
- שליטה בשפה הסינית מאפשרת גישה למידע בתחומים שונים בשפה זו.

רציונל

מאפייני השפה הסינית

"השפה הסינית" הוא ביטוי כולל לאוסף של שפות המדוברות באזורים שונים של סין, כשחלקן שונות מהותית אחת מהשנייה. בסין קיים מגוון רב של דיאלקטים מדוברים, ולמעשה, עד תחילת המאה העשרים מעולם לא הייתה לסין שפה מדוברת משותפת אחת.

בראשית המאה העשרים, בעקבות עליית הלאומיות באירופה, החלו גם האינטלקטואלים בסין לחוש בצורך לקבוע עבור סין שפה מדוברת אחת שתהיה משותפת לכל המדינה. לאחר נפילת הקיסרות הסינית ועם הקמת הרפובליקה בשנת 1912 החלו ניסיונות ליצור שפה מדוברת אחת, בעלת היגוי אחיד בסין כולה. מאמצים אלה צברו תאוצה בשנות השלושים של המאה העשרים, ומבין הדיאלקטים נבחר הדיאלקט הצפוני המדובר בבייג'ינג (המכונה גם "סינית מנדרינית") כבסיס להיגוי הלשון המשותפת האחידה בכל רחבי סין.

לצד הדיאלקטים הדוברים השונים, התקיימה בסין תמיד מערכת כתב אחת משותפת. למעשה, המכנה המשותף לכל הדיאלקטים הדוברים הוא מערכת הכתב הסינית, אשר מתגברת על ההבדלים הקיימים בין הדיאלקטים במבטא ובאוצר המילים ומכאן חשיבותה הרבה, שכן מערכת הכתב היא אמצעי התקשורת המשותף והמאחד את כל דוברי הסינית.

בבתי הספר בישראל נלמדת השפה הסינית המודרנית (ה"מנדרינית").

הכתב הסיני

הכתב הסיני מבוסס על סימנים ואינו אלפביתי. הוא נכתב בכל רחבי המדינה, מבלי קשר לדיאלקט המדובר. ידיעת קרוא וכתוב בסינית מחייבת לימוד הסימנים על אופן הגייתם ומשמעותם. לכל סימן בכתב הסימנים ישנה משמעות והוא מייצג הברה אחת. לא תמיד קיימת זהות בין המושג "סימן" למושג "מילה". בעוד שבלשון הקלאסית כל סימן ייצג מילה, הרי בשפה הסינית המודרנית מילה יכולה להיות מורכבת מסימן אחד, משני סימנים, משלושה ואפילו למעלה מכך. כיום, רוב המילים בסינית המודרנית נכתבות בשני סימנים, כלומר נהגות בשתי הברות.

בסינית יש סימנים מסורתיים וסימנים מקוצרים. בבתי הספר בישראל נלמדים הסימנים המקוצרים.

הטונים בשפה הסינית

השפה הסינית הינה שפה טונאלית. הטון הוא חלק בלתי נפרד מההברה. אותה הברה, כשהיא נהגית בטון שונה, עשויה לציין משמעות שונה לחלוטין. בשפה הסינית המודרנית ישנם ארבעה טונים בסיסיים – ראשון, שני, שלישי ורביעי. כשמשתמשים בתעתיק מציינים כל טון בסמל או במספר, על מנת להמחיש את ההגייה הפונטית של הסימנים הסיניים. נוסף לארבעת הטונים הבסיסיים, קיים גם טון חמישי, "טון ניטראלי", שהוא קצר וחטוף. הברה שסימן הטון שלה אינו מצוין, נהגית בטון ניטראלי. לדוגמה: המילה *mā*, בטון ראשון *mā* פירושה 'אמא', בטון שני *má* פירושה 'חטטים', בטון שלישי *mǎ* פירושה 'סוס' ובטון רביעי *mà* פירושה 'לגזור'. להלן תרשים להמחשת הטונים:



התעתיק- pinyin

הצורך לתעתק את הסימנים נוצר במפגש עם המערב. מאז שנת 1958 הונהגה בסין שיטה הקרויה pinyin (תעתוק הצלילים). שיטה זו היא הצגת תעתיק פונטי לסימנים הסיניים, "רומניזציה" של הסימנים הסיניים, כלומר כתיבת סימנים סיניים באותיות לטיניות. כל הברה שנכתבת ב-pinyin מייצגת סימן סיני אחד (אבל לאו דווקא מייצגת מילה אחת). הסינית נכתבת ללא רווחים בין הסימנים והקורא יודע היכן מסתיימת מילה והיכן מתחילה השנייה רק לפי הקשר הדברים, בניגוד לכתיבה בשיטת ה-pinyin, שבה קיים רווח בין המילים. לדוגמה: Nǐ hǎo ma? 你好吗? כיום pinyin היא שיטת התעתיק המקובלת הן בסין והן במדינות המערב ובישראל.

הזיקה בין השפה הסינית לתחומי דעת אחרים

לימוד השפה הסינית עומד בזיקה למספר תחומי דעת שנלמדים באותה שכבת גיל, כמו למשל, לימודי ההיסטוריה שבהם ניתן להעמיק בנושא האימפריאליזם בסין ומלחמת הבוקסרים. בגאוגרפיה ניתן ללמד על צפיפות אוכלוסין וכיצד ממשלת סין מתמודדת עם הנושא (למשל, מדיניות הילד האחד), אורבניזציה, באמנות ניתן ללמד על הקליגרפיה הסינית.

מטרת-על

לימוד השפה הסינית יאפשר לתלמידים להתוודע למורשת התרבותית העשירה של סין, להכיר את דוברי השפה, מנהגיהם ואורחות חייהם ולטוות עמם רשת של קשרים בין אישיים ואחרים.

מטרות כלליות

- טיפוח מיומנויות תקשורתיות הנדרשות לרכישת השפה הסינית ולהפנמתה: הבנת הנשמע, הבעה בעל-פה, הבנת הנקרא והבעה בכתב.
- הכרת עולם הסימנים הסיניים (השונה מן הכתב האלפביתי).
- יכולת לקיים דיאלוג בסיסי בסינית.
- חשיפה לתרבות ולמנהגים הסיניים.
- פיתוח עניין וסקרנות כלפי השפה הסינית ודרכי השימוש בה.
- פיתוח מוטיבציה להרחבת ידיעותיהם של הלומדים מעבר לחומר הנלמד בכיתה.
- הכוונה עצמית בלמידה: הלומדים לוקחים אחריות על הלמידה, מציבים יעדים וקובעים לוח זמנים
- הקניית ערכים של פתיחות וסובלנות אל השונה והאחר, דרך למידת השפה.
- הכרת עקרונות הכלכלה הסינית ויכולת ליישם תיאוריה וכלים כלכליים להבנת המציאות הגלובאלית (למסלול 2 ברמת לימוד של חמש יחידות).

עקרונות פדגוגיים - דידקטיים

פיתוח ארבע מיומנויות השפה

בהוראת השפה הסינית נתמקד בפיתוח ארבע מיומנויות השפה במשולב (הבנת הנשמע, הבעה בעל-פה, הבנת הנקרא, והבעה בכתב). דגש רב יושם על מיומנויות הדיבור, ההאזנה והקריאה.

אותנטיות

לימוד השפה הסינית שם דגש על הוראת המבנים הלשוניים בתוך מסגרות טקסטואליות ולא באופן תיאורטי, וזאת במטרה להביא לידי ביטוי את האותנטיות של השפה ואת השימושיות שלה.

ספירליות

המודל אשר מייצג בצורה הטובה ביותר את ההתקדמות בלימוד השפה הינו מודל הספירליות. על פי מודל זה כל שלב בלימוד השפה מהווה נדבך נוסף הבנוי על השלב הקודם ומתבסס עליו.

רלוונטיות

מגוון הנושאים התרבותיים והטקסטים שיילמדו יהיו קרובים לעולמם של התלמידים ורלוונטיים לחייהם.

פיתוח מודעות לשונית

בתהליך הוראת הסינית רצוי להשוות בין השפה הסינית לבין שפות אחרות שהתלמידים מכירים, ולעמוד על נקודות דמיון ושוני בין השפות.

שילוב פדגוגיה דיגיטלית:

שילוב אמצעי למידה מתקדמים בלימוד השפה מאפשר יצירתיות ועבודה שיתופית ויכול לתת מענה למגוון לומדים ברמות שונות של ידיעת השפה.

שילוב ערכים:

שילוב ערכים בלימוד השפה מטפח ערכים כמו סובלנות, קבלת האחר ושימור ערכי מורשת ותרבות.

מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית ביסודי ובחטיבת הביניים

כיתה	כיתה ד'	כיתה ה'	כיתה ו'	כיתה ז'	כיתה ח'	כיתה ט'
שעות לימוד מומלצות	2 ש"ש	2 ש"ש	2 ש"ש	2 ש"ש	2 ש"ש	2 ש"ש

מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית בחטיבה העליונה

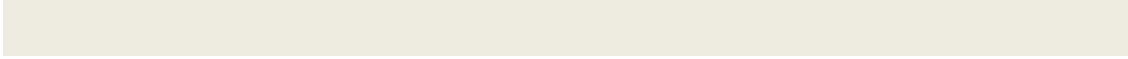
כיתה	כיתה י'	כיתה י"א	כיתה י"ב
רמת לימוד	5 יח"ל – מסלול 1	4 ש"ש	5 ש"ש
5 יח"ל – מסלול 2	4 ש"ש	3 ש"ש שפה 2 ש"ש תרבות וכלכלה	2 ש"ש שפה 4 ש"ש תרבות וכלכלה

דרכי הוראה-למידה מומלצות

- ✓ יש לפתוח את הוראת הסינית במבוא לשפה הסינית : השפה הסינית הרשמית המשותפת לכל סין ופריסת דוברי הסינית בעולם ; ייחודיותה של השפה הסינית כשפה טונאלית ; ייחודו של הכתב הסיני ככתב סימנים (בניגוד לכתב אלף-בית), מאפייני הכתב הסיני, דרכי תצורת הסימנים.
- ✓ הקניית השפה תיעשה בהדרגה מן הפשוט אל המורכב יותר. מומלץ לפתח בתחילת תהליך ההוראה את מיומנויות ההבעה בעל פה : ההיגוי של ההברות בשפה (תרגילי הגייה), העיצורים, התנועות והטונים השונים וזאת כהכנה לקראת דיבור במשפטים בסיסיים בסינית.
- ✓ בהוראת השפה הסינית יש לשים דגש על לימוד תעתיק הסימנים ב-pinyin ועל ההגייה הנכונה של העיצורים, התנועות וההברות.
- ✓ מומלץ לשלב במידת האפשר את לימוד הנושאים הדקדוקיים במסגרות טקסטואליות ופונקציונליות. יש לבחור קטעי קריאה כבסיס להסבר של סוגיות דקדוקיות המופיעות בקטע.
- ✓ בהתאם לעיקרון הלימוד הספירלי, יש לחזור ולתרגל את אוצר המילים, הסימנים והנושאים הדקדוקיים שנלמדו בשיעורים הקודמים, להתבסס עליהם ולהרחיבם משיעור לשיעור.
- ✓ יש לשלב בהוראת השפה הסינית סוגיות מהתרבות הסינית שהן חלק בלתי נפרד מלימוד השפה.
- ✓ מומלץ לערוך השוואה בין נושאים מתרבות סין לנושאים דומים בתרבות ישראל, וזאת כדי ליצור דיאלוג בין התרבויות.
- ✓ במהלך הוראת השפה הסינית יש לפתח מיומנויות חשיבה, כגון זיהוי רכיבים והקשרים : תוך כדי לימוד סימנים סיניים ותוך כדי לימוד צירופים המהווים מילים בשפה הסינית, מזהים הלומדים את הרכיבים שמהם בנויים הסימנים, ותופסים כיצד הסימן השלם משתלב עם סימן או סימנים נוספים לכדי יצירת מילה בשפה. כמו כן כשלומדים סימן יש להשוות את רכיבי הסימן לאלמנטים הקיימים בסימנים אחרים.
- ✓ לימוד השפה הסינית ייעשה באופן אקטיבי תוך אינטראקציה בין המורה לתלמידים ובין התלמידים לבין עצמם.

- ✓ יש לבחור תכנים רלוונטיים ומשמעותיים ללומדים בהתאם לגילם, לעניין ולהקשרים החברתיים והתרבותיים שלהם.
- ✓ בתהליך ההוראה והלמידה ייעשה שימוש במגוון אמצעים חזותיים ובאמצעי המחשה והעשרה למיניהם, כגון: תצלומים, כרטיסיות מילים, מפות של מזרח אסיה, בחומרים אודיו-ויזואליים (תכניות רדיו, תכניות טלוויזיה, סרטים והקלטות למיניהן). כמו כן ייעשה שימוש בסביבת לימודים מתקשבת (ספרי לימוד דיגיטאליים, אתרי אינטרנט, מאגרי מידע ממוחשבים, מילונים מקוונים וכיוצא באלה).
- ✓ יש לשלב אמצעי למידה מתקדמים של תקשוב ולמידה מרחוק, וזאת כדי להפוך את הלמידה לחווייתית ורלוונטית יותר. למידה כזו מאפשרת עניין, עבודה אוטונומית, יצירתיות ולימוד מותאם לכל תלמיד בהתאם לעניין שלו ולרמתו.
- ✓ מומלץ להשתמש במשחקים לימודיים (כולל משחקי מילים ומשחקי מחשב אינטראקטיביים) המותאמים לגיל הלומדים כדי ליצור אתגר וגירוי ללימוד השפה. שילוב של משחק בלמידה תורם למוטיבציה ולעניין של הלומדים.
- ✓ כאמצעי להעשרה מומלץ לעשות שימוש בספרי ילדים בסינית שאוצר המילים שלהם מותאם למספר הסימנים שהלומדים יודעים.
- ✓ יש להתאים את ההוראה לסגנונות הלמידה השונים של הלומדים ולרמת השליטה שלהם בשפה.
- ✓ בתהליך ההוראה והלמידה תפותח האוטונומיה של הלומדים, כדי להביאם ליכולת לימוד עצמאי.
- ✓ בתהליך הוראת השפה הסינית יש לעשות שימוש במאגרי המילים המופיעים בנספח התכנית (מאגרי המילים מסודרים הן לפי סדר אלפביתי והן לפי נושאים). חשוב להדגיש שאוצר המילים יילמד ויוערך בהקשר טקסטואלי ולא כרשימת מילים העומדת בפני עצמה. נוסף למאגרי המילים המובאים בתכנית, רצוי להרחיב את אוצר המילים בהתאם לנושאים הקשורים לעולמם של הלומדים.

✓ יש לעודד פרויקטים של שיתופי פעולה בין בתי ספר בארץ ובעולם (כולל משלחות של תלמידים)



ההערכה היא חלק בלתי נפרד מתהליך ההוראה והלמידה, אך אינה מהווה מטרה בפני עצמה.

תפקיד ההערכה הוא לתת משוב למורה ולתלמידים לשיפור ההוראה והלמידה (הערכה מעצבת), וכן לקבוע את רמת ההישגים של התלמידים בסוף תהליך הלמידה (הערכה מסכמת).

חשוב לא להסתפק ב"הערכה מסכמת" המפיקה ציון מספרי מסכם, אלא לשלב עם "הערכה מעצבת" ההופכת לחלק מתהליך הלמידה.

על ההערכה להיות בונה ומחזקת ומאפשרת צמיחה ושינוי. לשם כך יש לשלב במרכיבי ההערכה גם "הערכה עצמית" של התלמיד. בהערכה זו מדרג הלומד את הרמה, הערך והאיכות של תוצרי הלמידה שלו במהלך השנה. הערכה זו מעודדת את הלומד להיות שותף פעיל ותורמת לתחושת המסוגלות שלו וללקיחת אחריות על תהליך הלמידה.

הערכת הישגי התלמידים צריכה להיתפס הן על-ידי המורים והן על-ידי התלמידים כחלק מהלמידה השוטפת וכמאמץ מתמשך של השקעה ושיפור.

שימוש במגוון כלי הערכה מאפשר להעריך את הישגי הלומדים בנקודות זמן שונות בתהליך רכישתה של השפה הסינית.

ניתן להעריך את תהליך למידת השפה והתרבות הסינית על-ידי הכלים הבאים (ניתן להשתמש גם בכלים מתוקשבים):

- מטלות ביצוע/משימות אותנטיות ורלוונטיות

- תלקיט (פורטפוליו) כתוב או דיגיטלי

- עבודת חקר/מיזם/פרוייקט

- הכתבות, בחנים ומבחנים

באמצעות כלים אלה אוספים הלומדים והמורים ראיות על תהליכי הלמידה ובאמצעותם גם מעריכים את הבנת החומר הנלמד, מסיקים מסקנות ומיישמים אותן כדי לקדם את ההישגים. הכלים להערכה יכולים להשתנות, אך חשוב להקפיד על מהלכי הערכה ומשוב רציפים לאורך תהליך הלמידה וההוראה, הן כדי שהתלמידים יוכלו להעריך את התקדמותם ואת שליטתם בחומר, והן כדי לאפשר למורים משוב לדרך ההוראה.

מטלות ביצוע/משימות אותנטיות ורלוונטיות

נושאי מטלות הביצוע או המשימות יתבססו על התכנים שנלמדו בכיתה ועל נושאים הקרובים לעולמם של הלומדים. מטלות ומשימות אלה יאפשרו ללומדים להבנות ידע חדש תוך הפעלת חשיבה ביקורתית ויצירתיות ויהוו חלק מתהליך מתפתח של למידה משמעותית. ניתן לשלב במשימות גם הכנת משחקים לימודיים המשמשים כלי הערכה חשוב. הלומדים מתרגלים תקשורת בשפה הנלמדת במצבי משחק ומקבלים משוב מיידי מהמורה, דבר שתורם להגברת המוטיבציה שלהם.

דוגמאות לתוצרים של מטלות ביצוע או משימות:

- עריכת ראיון מובנה עם דובר סינית והגשת דו"ח סיכום
 - הכנת מצגות מולטימדיה/סרטונים בנושא נבחר, רצוי בתחום התרבות והחברה הסינית
 - הצגת שורשים של הסימנים הסיניים בסימנים שונים- המשותף והשונה
 - הצגת תערוכה (תמונות, צילומים ועוד) שיוצגו בה נושאים נבחרים מהתרבות הסינית
 - הכנת משחקים לימודיים לפי נושאים (כגון: צבעים, מספרים, הפכים, כיוונים ועוד)
 - העלאת הצגה על נושא שנלמד בכיתה
- המורה יקיים דיאלוג מתמיד עם תלמידיו ויכוון אותם בשלבי הכנת המטלות.

תלקיט (פורטפוליו) כתוב או דיגיטלי:

התלקיט הוא אוסף של עבודות התלמידים שנעשו במהלך הלימוד. אוסף זה משקף את מאמציהם, מידת התקדמותם והישגיהם של הלומדים בתהליך רכישת השפה.

אפשר לכלול בתלקיט הכתוב שיעורי בית, דפי עבודה, תרגילים, חיבורים ועוד.

תלקיט דיגיטלי יכול להיות מורכב ממשימות אינטרנטיות, בלוגים, הקלטות, קטעי וידאו, תמונות, מצגות, מפות דינמיות ועוד.

תלקיט זה מאפשר לתלמידים לבטא אינטליגנציות שונות, שאינן באות לידי ביטוי במבחנים. הוא מגביר את המוטיבציה שלהם ומשמש כלי חינוכי לעידוד התלמידים לקחת אחריות על למידתם.

עבודת חקר/מיזם/פרויקט

ברמה ג' (5 יח"ל) יש אפשרות לבחור במסלול הכולל עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

במסגרת עבודה זו נדרשים התלמידים להתמקד בסוגיה נבחרת מתוך התרבות או הכלכלה הסינית.

התלמידים מביאים לידי ביטוי את המיומנויות והאסטרטגיות שרכשו בחקר של נושא שמעניין אותם ומשמעותי עבורם.

יש לציין כי תהליך כתיבת העבודה או הפרויקט מזמן אפשרות ליצירת קשר ודיאלוג מסוג שונה בין המורה לתלמיד, שכן העבודה מלווה במפגש מורה-תלמיד תוך שיח ושאלות על הנושא הנבחר.

כתיבת העבודה או הפרויקט מרחיבה את אופקי התלמיד מעבר לנלמד בכיתה, ומפתחת אצלו מיומנויות חשיבה, הכוונה עצמית בלמידה, סקרנות ומוטיבציה.

הכתבות, בחנים ומבחנים:

ההכתבות, הבחנים והמבחנים ייערכו הן בכתב והן בעל-פה. מטרתם להעריך את הישגי התלמידים בנקודות זמן שונות בתהליך רכישת השפה הסינית.

המבחנים יכללו שאלות מגוונות כדי לבדוק את השליטה בתכנים שנלמדו ובכישורי שפה וחשיבה שהם חלק בלתי נפרד מתהליך הלמידה.

ניתוח תוצאות המבחנים יסקף למורה את מידת יעילות תהליך ההוראה, ולתלמיד – את נקודות החוזק והחולשה שלו, דבר שיסייע לו להתמקד בתחומי השפה שהוא עדיין לא שולט בהם.

לצד ההערכה המסורתית, המבוססת על מבחנים סטנדרטיים, קיימת **הערכה חלופית**, המבוססת על הערכת התהליך והתוצר גם יחד. תהליך ההערכה משולב בתהליך ההוראה, ומהווה חלק בלתי נפרד ממנה. בתהליך זה מוערך התלמיד על פי מספר ממדים ויכולות בתחום הקוגניטיבי, בתחום החברתי, האישי והרגשי תוך שימת דגש על מגוון היכולות והאינטליגנציות המרובות. את רוב היכולות האלה קשה להעריך באמצעות הערכה מסורתית.

לסיכום,

שימוש במגוון כלי הערכה מאפשר להעריך את הישגי הלומדים, ולהתוות למורה את דרכי ההוראה המתאימות ללומדים תוך התחשבות בשונות ביניהם - יכולותיהם, האינטליגנציות השונות שלהם, תחומי העניין וסגנונות הלמידה שלהם.

רמות הלימוד

לימודי הסינית נחלקים לשלוש רמות:

א. **רמה א'** מיועדת לתלמידים בבתי הספר היסודיים ובחטיבות הביניים (כיתות ג' עד ט')

ב. **רמה ב'** (3 יחידות לימוד) מיועדת למסיימי רמה א' או ללומדים מתחילים ללא רקע בסינית (כיתות ט' עד י"א)

ג. **רמה ג'** (2 יחידות לימוד השלמה ל-5 יחידות לימוד) מיועדת לתלמידי כיתות י"ב שסיימו את לימודי הסינית ברמה ב'.

ברמה זו יש שני מסלולי לימוד:

1. **מסלול 1:** מיועד לתלמידים המעוניינים להרחיב את ידיעותיהם בשפה הסינית.
2. **מסלול 2:** מיועד לתלמידים המעוניינים להעמיק את ידיעותיהם בלימודי סין – תרבות וכלכלה בנוסף ללימוד השפה הסינית. מסלול זה כולל עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

אוצר המילים

תכנית הלימודים כוללת **המלצה** למאגר של 300 סימנים בסיסיים לכל הפחות (חלקם לידיעה אקטיבית וחלקם לידיעה פסיבית) לרמת לימוד של 3 יחידות, ומאגר של כ- 500 סימנים לרמת לימוד של 5 יחידות. ממאגר הסימנים הללו נגזר גם מאגר של צירופי סימנים (מילים). מטרת כל אלה ליצור גרעין משותף של אוצר מילים אצל התלמידים.

הקריטריונים שהנחו את כותבי התכנית בבחירת המילים הם אלה:

1. מילים שכיחות היכולות לשמש בהקשרים יומיומיים.
 2. מילים שמשקפות עולמות תוכן הקרובים לתלמידים.
 3. מילות תפקוד המתאימות לרמות הלימוד השונות.
- כמו כן נבחרו מילים וצירופים מתוך ספרי הלימוד השונים לסינית ומתוך תכניות לימודים להוראת הסינית כשפה זרה במדינות שונות ומתוך מבחני שפה לדירוג רמת השליטה בשפה הסינית בעולם.
- אוצר מילים זה ישמש לצרכי תקשורת בסיסיים בתחומי הפעולות היומיומיות: החיים בבית הספר, בבית, במשפחה ובעיר; תרבות הפנאי, צפייה בקולנוע וטלוויזיה; חברים, היכרות חדשות, נסיעות. התלמיד יהיה מסוגל לתקשר בעל פה ובכתב בנושאים שתוארו לעיל.

מפרט התכנים לפי רמות הלימוד

רמה א': מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה א' תילמד בבתי ספר יסודיים ובחטיבות ביניים. (כיתות ג'-ט') התלמידים ייחשפו לשפה בגישת המודעות הלשונית (language awareness approach)¹. גישה זו מהווה מפתח לפתיחות ולחשיבה חיובית כלפי שפות ותרבויות שונות. ככל שתלמידים ייחשפו לשפות ולתרבויות שונות, כך הם יפתחו מודעות תרבותית רחבה יותר אשר בעקבותיה יגלו סובלנות גדולה יותר לקבלת השונה. כל זאת יקל עליהם כאזרחים בחברה פלורליסטית רב-תרבותית ויבטיח להם עתיד קל ובהיר יותר בכפר הגלובלי הקטן של מחר.

ניתן לומר כי בלימוד מודעות לשונית קיימות שתי מטרות מרכזיות: פיתוח מודעות בקרב תלמידים למבנים לשוניים בשפה השנייה/זרה, ופיתוח מודעות לרב-תרבותיות ורב-לשוניות בקרב תלמידים.

המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים:

בהגייה:

התלמידים:

- יהגו נכון את תעתיק ה-pinyin שלמדו.
- יהגו נכון את המילים שלמדו.

בתחום הסימנים:

התלמידים:

- יקראו ויכתבו את הסימנים אשר למדו.
- יזהו את השורשים אשר למדו.
- יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים המוכרים.
- יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסיניים (הסימנים המקוצרים).

באוצר מילים:

התלמידים:

- ישתמשו באוצר מילים בהתאם לנושא השיעור.
- יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי וינסחו משפטים בצורה תקינה.

בדקדוק:

¹ הרעיון של "מודעות לשונית" צמח בבריטניה בהקשר לשפה האנגלית כשפה ראשונה. על פי James (1999), מודעות לשונית מורכבת משילוב של ידע שפה הן באופן כללי והן באופן ספציפי, שליטה בידע על השפה (meta-language) והמרת האינטואיציות לתובנות ובהמשך למטה-קוגניציה. על פי הארגון למודעות לשונית, המשמעות היא "ידע מפורש על שפה, תפיסה ורגישות מודעת למידת שפה, לימוד שפה ושימוש בשפה" (Association of Language Awareness).

התלמידים:

- ישתמשו במשפטים בסיסיים במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה.
- ינסחו נכון משפטי חיוב ושלילה.

ברפלקציה הלשונית:

התלמידים:

- יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.
- בהבנת הנשמע:

התלמידים:

- יבינו את המילים אשר למדו.
- יבינו הוראות פשוטות של המורה בעל פה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

התלמידים:

- ימסרו מידע בסיסי על עצמם.
- יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
- יענו לשאלות פשוטות על נושאים מוכרים בהגייה נכונה.

בהבנת הנקרא:

התלמידים:

- יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב:

התלמידים:

- יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.

הדגשים לגבי מפרט התכנים

- ישולבו נושאים מתרבות סין ותיעשה השוואה עם נושאים דומים בתרבות ישראל.
- יילמדו היבטים הנוגעים ליחסי הגומלין שבין המסורת לבין החדשנות והפיתוח בסין. בתהליכי ההוראה- למידה ינסו המורים לקשר בין השפה לתרבות ולמנהגים.
- יינתן דגש על שפת הדיבור הסטנדרטית המודרנית (מנדרינית).

- תהיה התייחסות חשובה לסימנים הסינים ולתעתיק הלועזי pinyin.
- בכל שיעור התלמידים ילמדו סימנים חדשים.
- במהלך כל השנה ילמדו התלמידים הגייה נכונה וזיהוי הטונים השונים.
- ניתן לשלב סרטים כגון: "מולן", "הקיסר והזמיר" וסרטי "קונג-פו".

תכנים ומיומנויות – רמה א':

התכנים בתכנית הלימודים הקיימת מוצעים מלכתחילה כהמלצות.

להלן טבלת תבניות לשוניות ומיומנויות שעל התלמידים לדעת עד סוף כיתה ט', בהתאם לשכבת הגיל, מבוסס על עקרון הספירלות:

התלמידים יכולים	התלמידים משתמשים בתבניות הבאות
- להציג את עצמם לחברים - לשאול היכן נמצא משהו - לדבר על המשפחה - לומר את גילם - לשאול לגילו/ה של החבר/ה - לעקוב אחר פקודות - בסיסיות של המורה בכיתה - להביע מה אוהבים או לא אוהבים - להזמין משהו למשחק או פעילות - להשתמש בשפה בעת משחק - להזמין אוכל - לבצע רכישה	- 你好 nǐ hǎo שלום - 再见 zài jiàn להתראות - 谢谢 xiè xiè תודה - 不客气 bu kè qì אין בעד מה - 没问题 méi wèn tí אין בעיה - 好 hǎo בסדר, טוב - 很好 hěn hǎo טוב מאוד - 非常非常好 fēi cháng fēi cháng טוב מאוד - hǎo - 不好 bù hǎo לא טוב, רע - 我的名字是 wǒ de míng zì shì... שמי... - 你的名字是? nǐ de míng zì shì...? מה שמך? ...在哪里 zài nǎ lǐ? (נמצא)... - 在这里 zài zhè lǐ כאן. זה (נמצא) - 中国在哪里? zhōng guó zài nǎ? סין? היכן (נמצאת) - lǐ? - 以色列在哪里? Yǐsèliè zài? ישראל? היכן (נמצאת) - nǎ lǐ? - 妈妈 mā mā אמא - 爸爸 bà bà אבא - 哥哥 gē gē אח גדול - 弟弟 dì dì אח קטן - 姐姐 jiě jiě אחות גדולה - 妹妹 mèi mèi אחות קטנה 我的家是 wǒ de jiā .../ביתי הוא... shì... - 我爱我的家 wǒ ài wǒ de משפחתי אני אוהב את משפחתי jiā - 我...岁 wǒ...suì. (שנים) אני בן/בת...岁 - 你几岁? nǐ jǐ suì? כמה את/ה? בן/בת כמה את/ה? - 听 tīng להקשיב - 看 kàn להסתכל - 来 lái לבוא - 起立 qǐ lì לעמוד - 坐下 zuò xià שבי! שבי

• דבר/י סינית shou zhōng wén 说中文 • לא לדבר בעברית! Bié shou Xī bó! 别说希伯来语 • לוי lái yǒu 轮到我了 lún dào wǒ le (זה) תורי • תורך lún dào nǐ le 轮到你 • ניצחתי! wǒ yíng le! You win! 我赢了 • ניצחת! nǐ yíng le! 你赢了 • אני אוהב... wǒ xǐ huān 我喜欢 • אני לא אוהב... wǒ bù xǐ huān 我不喜欢 • אני רוצה ללכת... wǒ xǐ huān qù 我喜欢去 • אני אוהב לשחק כדור הנוצה, להעיף עפיפונים, לעשות טאי צ'י, להאזין למוסיקה, לעשות קטעי וידאו, וכו'.. • 我喜欢踢毽子 踢毽子, 玩风筝, 太极, 听音乐, 创作视频, 等... wǒ xǐ huān tī jiàn zǐ, wán fēng zhēng, tài jí, tīng yīn yuán, chuàng zuò shì pīn, děng... • הבה... ביחד... wǒ mén yī qǐ 我们一起 • הבה נאזין ביחד למוזיקה wǒ mén yī qǐ qù tīng yīn yuē; 我们一起去听音乐 • הבה נלך ביחד ל פסטיבל חוצות. wǒ mén yī qǐ qù yuán yóu huì 我们一起去园游会 • אני רוצה... אני חושב/ת... wǒ xiǎng 我想	
---	--

רמה א' - מפרט התכנים לפי כיתות

- מומלץ לשלב נושאים אלה עם הנושאים של הטבלה הבאה המחולקת לפי חודשי השנה.

כיתות ג'-ה'	כיתות ה'-ו'	כיתות ו'-ז'	כיתות ז'-ח'	כיתות ח'-ט'
ברכות	חפצים בילקוט	תנועות וכיוונים	תיאור הזולת	חברויות, מה אני אוהב/לא אוהב
תרבות השיח בכיתה, נהלי כיתה, הוראות המורה	הסביבה הלימודית	מספרים ולוח שנה - הרחבה	קניות וכלי כתיבה	אגדות עם וחג אמצע הסתיו

מספרים מ- 1-10	בני משפחה	חג אמצע הסתיו	מערכת השעות	זמן – שעות ודקות
חודשי השנה	מאכלים ושתייה	חדרי הכיתות בבית הספר והחפצים שבהם	הזמנת אוכל במסעדה	עבודות הבית
היכרות - אני ומשפחתי	השנה הסינית החדשה	מטעמים ומאכלים	כלי תחבורה	הרגשות ותחושות
חיות מחמד ובעלי חיים	גלגל המזלות הסיני וחיות נוספות	תחביבים - המשך	השנה החדשה	סדר יום
צבעים ופירות	תיאור בני משפחה וחברים	ביטויי רגשות	ברוכים הבאים לביתי	הארוחות השונות ביום
מזג אויר ועונות השנה	צורות וגדלים	חיות מחמד וחיות אחרות - המשך	מזג אוויר ופעילויות	התמצאות בשכונה שלי
הגוף שלנו	החדר שלי	ביגוד	החברים שלי	קניות
	מזג אוויר ועונות השנה - המשך	הבית שלי	השכונה הקרובה שלי	בטבע
	תחביבים וספורט	חג תחרות סירות הדרקון	יום המשפחה	

רמה א' - מפרט התכנים לפי חודשי השנה

להלן המסגרת הכללית בה מחולקים התכנים לפי חודשי השנה, וזאת כדי לשלב אירועים וחגים בישראל ובסין (בבתי ספר ערביים אפשר להתמקד בנושאים הקשורים לאסלאם בסין):

חודשי השנה	נושאים	דוגמאות ורעיונות לפעילויות	שמות החגים היהודיים בסינית
סוף אוגוסט – ספטמבר אלול- תשרי	חשיפה לסין ותרבותה - רקע כללי סין והשפה הסינית חג אמצע הסתיו, החג השני בחשיבותו בסין	הכנת כרטיסי ברכה לראש השנה גזרי נייר / קיפולי נייר	ראש השנה : 新年 Xīnnián
אוקטובר תשרי - חשון	ייחודיות השפה + תעתיק לימוד על שיטת התעתיק הלועזי- pinyin. לימוד ראשוני על כתיבת סימניות	קליגרפיה	יום כיפור : 赎罪日 shúzuì rì סוכות : Zhù péng jié 住棚节
נובמבר חשון - כסלו	המשפחה הסינית המסורתית, המשפחה בסין ומשמעותה מעמד האישה (היום הבינלאומי למניעת אלימות נגד נשים)	שיחה על מעמד האישה שמות סיניים לתלמידים	
דצמבר כסלו – טבת	יחסי ישראל – סין / יהדות סין	סמלים ביהדות וסמלים סיניים (לדוגמה : הדרקון)	חנוכה : Guāngmíng jié 光明节
ינואר	ראש השנה הסיני	יום שיא בבית ספר בנושא	ט"ו בשבט – חג לאילנות

植树节 Zhíshù jié	ראש השנה הסיני (תערוכה, אוכל, יצירה) חג פריחת השזיף	גלגל המזלות המרכיב את מניין השנים בסין הדתות בסין	טבת – שבט
普珥节 Pǔ'ěr jié פורים	הכנת תה סיני הכנת מסיכות לקראת פורים	טקס תה מסורתי מסורת האופרה הסינית	פברואר שבט – אדר
Yúyuè jié 逾越节 פסח	כתיבת תעודות זהות בסינית והצגתן על הלוח/קיר בכיתה (קולאז'). יצירת חבר דמיוני והצגתו כחבר/בן משפחה	בין מסורת לחדשנות יום המשפחה מדיניות הילד האחד – משפחה אחת ילד אחד מדיניות חיות המחמד בערים הגדולות	מרץ אדר – ניסן
独立日 Dúlì rì יום העצמאות	השוואת פתגמים פשוטים בסינית ובעברית (לצייר אותם)	ארבע ההמצאות החשובות מילים שאולות	אפריל ניסן – אייר
יום האם בסין (12/05)	משחק חברה מסין כגון: jianzi וכדומה	חג סירות הדרקון	מאי אייר – סיוון
שבועות: Wǔ xún jié 五旬节	חזרה על הנלמד במשך השנה.	דרך המשי	יוני סיוון – תמוז

רמה ב': מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ב', שהיא רמה של 3 יחידות לימוד, תילמד בחטיבת הביניים ובחטיבה העליונה (כיתות ט'-י"א). רמת לימוד זו מיועדת למסיימי רמה א' או ללומדים מתחילים ללא רקע בסינית.

התלמידים ילמדו את השפה הסינית בגישה התקשורתית. הגישה התקשורתית שמה דגש בראש ובראשונה על תקשורת והעברת מסרים. לפי גישה זו, מבנה השפה אינו הנושא העיקרי של השיעור, אלא נלמד לצרכים תקשורתיים.

במהלך הלימוד יפותחו ארבע מיומנויות השפה: הבנת הנשמע, הבעה בעל פה, הבנת הנקרא והבעה בכתב, אך הדגש יושם על דיבור, האזנה וקריאה, וזאת כדי לשפר את היכולות התקשורתיות בשפה.

המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים

בהגייה:

התלמידים:

- יזהו נכון את המילים שלמדו, ויפיקו נכון את הצלילים והטונים של השפה הסינית המודרנית.
- יפיקו נכון את תעתיק ה-pinyin.

בתחום הסימנים:

התלמידים:

- יקראו ויכתבו נכון כ- 300 סימנים סיניים.
- יזהו בסה"כ כ- 400 סימנים וידעו לתרגם אותם.
- יזהו כ- 30 שורשים בסימנים לא מוכרים.
- יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים לא מוכרים.
- יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסיניים. (סימנים מקוצרים)

באוצר מילים:

התלמידים:

- ישתמשו באוצר מילים בהתאם לנושא השיעור.
- יזהו סוגי מילים (פועל, שם עצם, שם תואר, וכו') ויהיו מודעים לקושי/בהשוואת שמות מושגי דקדוק בעברית למושגים בסינית.

- יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי כדי לנהל דו שיח בסיסי (כ- 600 יחידות לשוניות) וינסחו את המשפטים בצורה תקינה.

בדקדוק:

התלמידים:

- ישתמשו במשפטי בסיס במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה וללא שגיאות.
- ינסחו נכון משפטי הצהרה, בקשה ושאלה, ומשפטי שלילה.
- ישתמשו נכון במבנים שבהם "de" השייכות.
- יזהו ויבנו משפטי תכונה ותואר פועל.
- יזהו וישתמשו נכון במילות מדידה.
- ישתמשו במספרים מונים וסודרים.
- ישתמשו נכון בחוקים של המבנים התחביריים השונים.

ברפלקציה הלשונית:

התלמידים:

- יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.
- ידעו לזהות את שתי מערכות הכתב השונות.

בהבנת הנשמע:

התלמידים:

- יבינו את היישומים והמילים אשר למדו.
- יבינו הודעות קצרות ופשוטות והסבר מקום.
- יבינו מידע או מצבים יומיומיים מקטעים מוקלטים (במהירויות שונות)
- יבינו הוראות פשוטות של המורה בעל פה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

התלמידים:

- ימסרו מידע על עצמם.

- יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
- יביעו את דעתם על נושא שהוכן מראש.
- יבטאו עצמם במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה במשפטים שכיחים.
- יענו לשאלות פשוטות במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה על נושאים מוכרים.

בהבנת הנקרא :

התלמידים :

- יאתרו מידע פשוט מטקסטים שונים (קבלות, כרטיסי טיסה, מזג אויר, מודעות פשוטות).
- יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב :

התלמידים :

- יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.
- יכתבו ברצף ובהקשר על עצמם.
- יתארו בקצרה אנשים ואירועים.
- ינסחו מכתבים פשוטים.

הדגשים לגבי מפרט התכנים

- יינתן דגש על שפת הדיבור הסטנדרטית המודרנית (המנדרינית).
- תהיה התייחסות חשובה לסימנים ולתעתיק הלוועזי pinyin.
- בכל שיעור התלמידים ילמדו סימנים חדשים.
- במהלך כל השנה ילמדו התלמידים הגייה נכונה וזיהוי הטונים השונים.

רמה ב' - מפרט התכנים המומלצת

נושא	תחביר	אוצר מילים	פעילות מומלצת
<u>מבוא לשפה</u> <u>הסינית:</u> היסטוריה ומאפיינים: למה הכוונה ב"סינית"	הסימנים ואופן תצורתם, ארבעת הטונים		
<u>ברכות:</u> ברכת השלום הבסיסית, "מה שלומך?" ומענה לשאלה, "תודה", "אין בעד מה", "להתראות", "סליחה".	שם+פועל מצב; תוארי פועל: 不, 很, 也 (והסדר בעת שיופיע ברצף); ריבוי בני אדם; שאלת "האם?" ומענה עליה; השאלה האליפטית (呢)	我, 你, 您, 他, 她, 们, 好, 客 气, 谢 (谢), 不, 很, 也, 吗 呢, 再见, 对不 起, 没关系, 没事儿	ברכת שלום בסינית בין התלמידים
<u>היכרות:</u> שם פרטי, שם משפחה, שמות מדינות, "נעים מאד להכיר אותך".	שם+פועל+שם; הפועל 是; מילות שאלה ספציפיות (什么, 哪); שאלת "האם?" במבנה ; v/sv + 不 + v/sv המילית 吧.	人, 名字, 叫, 姓, 是, 认识, 欢 迎, 贵, 高, 高 , 兴, 美, 大, 小 中国, 以色列, 美 国, 英国, 日本, 法国, 俄国, 约旦, 埃塞俄比亚, 埃及, 叙利亚, 黎巴嫩, 什么, 哪, 吧,	הצגה עצמית בסינית. הסבר איך בנוי שם בסינית (פעילות לדוגמה: שמות של אנשים מוכרים בסין ופענוח מה השם משפחה, מה השם הפרטי).
<u>משפחה:</u> שמות בני משפחה, חיות, תיאורים.	תיאורים; מילית השעבוד 的; מספרים; מילות מדידה; מילות השאלה 有 几 - 多少; הפועל ושלילתו 没.	家, 家人, 爸爸, 妈 妈 父母, 姐姐, 妹妹, 哥哥, 弟弟, 兄弟姐 妹, 孩子, 独生子 女, 儿子	הצגת חברי המשפחה. הכנת אילן יוחסין פשוט / תרשים.

נושא	תחביר	אוצר מילים	פעילות מומלצת
	השאלה 谁	daughter, grandma, aunt, grandpa, grandpa, son animal, dog, cat, love, have, no, the, busy, tired, fat, thin, zero, one, two, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, person, mouth, position, only, many, few, how many, a few	
<u>בית ספר:</u> תיאור הסביבה הבית- ספרית	הכינויים הרומזים (, זה (那) והמילית ;שליט הציווי; פועלי עזר; הרכבי פועל ותוצאה ושליטתם,	this, that, every, school, primary school, middle school, university, classroom, teacher (old), student, classmate, friend, male, female, class, Chinese, Chinese, Chinese characters, Hebrew language/Chinese, Arabic language, English/Chinese, Japanese/Chinese, book (book), desk (table), chair (handle), notebook, textbook, pen (pen), computer (department), class, after class, class. . . year old, study (study), write, say, see, understand, teach, ask, question, please, exam	

נושא	תחביר	אוצר מילים	פעילות מומלצת
		会, 要, 想, 别, 容易, 难, 最	
<u>סדר יום:</u> פעולות בסיסיות, שעות וחלקי יום.	תאור זמן; מושא טבעי; הפעלים 来 ו- 去; מילת השאלה 哪儿; שעות	天, 早上, 上午, 中午, 下午, 晚上, 现在 钟, 饭, 早饭, 午饭, 晚饭, 水, 茶, 作业, 电视, 电影, 音乐, 起床, 睡觉, 上网, 来, 去, 休息, 喝, 吃, 回, 作, 听, 喜欢, 哪儿, 点, 分, ; 工作, 开车	
<u>מיקום:</u>	מילות מקום; המבנה 一 边。。。边。。。一边 (מילות יחס) 从...到... (在 פעלי תנוחה (ומילת היחס (在	边, 面, 东, 南, 西, 北, 上, 下, 里, 外, 前, 后, 左, 右, 旁边, 中间, 房子, 卧室, 客厅, 厕所, 厨房, 洗澡 (间) 衣柜, 书柜, 床, 椅 一边, , 子, 桌子 在, 坐, 住, 方便	
<u>קניות:</u>	המשפט נטול הפועל; צבעים; הכפלת הפועל + 一下; מילות הקישור 和 一起; תואר הפועל 跟 ו-	商店 (家 measure word), 衣服 (件), 手机,	

נושא	תחביר	אוצר מילים	פעילות מומלצת
	מילת השאלה 怎么样; מילת המדידה 些 (כללית, מסמנת רבים); המשם שם המספר (מאות ואלפים); משפטי השוואה 比; המבנה 了。。。太	东西, 颜色, 服务员, 钱, 块, 毛, 元, 百, 千, , 找 钱, 零钱, 谁, 一 共, 一下, 穿, 试, 买, 卖, 门, 开, 关, 黑, 白, 红, 蓝, 绿, 黄, 新, 便 宜, 长, 短, 太, 超 市, 商店, 怎么样, 些, 比, 知道, 见面	
<u>זמנים ואירועים:</u>	תיאורי זמן (ימות השבוע, חודשים, שנים); המשפט נטול הפועל (המשך); פועלי היכולת 能 ו- 可以 ; המבנה 再。。。先 。。。; מילות יחס (המשך)	昨天, 今天, 明天, 星期, 月, 年, 周 末, 去年, 今年, 明 年, 生日, 晚会, 礼 物, 岁, 欢迎, 给, 电话, 介绍, 快乐, 能, 可以 时候, (什么时 候), 时间	
<u>אוכל:</u>	מילות יחס; הרכבי פועל מצב שבראשם 好 או 难; הצירופים 一点儿 ו- 有 ; מילות יחס (המשך)	饭 (早/午/晚饭), 米饭, 肉 (羊/猪/鸡/ 牛) 鱼, 豆腐, 水, 茶, 咖啡, 包子, 饺子, 面条, 面包, 酒, 水果, 蔬菜, 菜 , 碗, 杯 (子),	העשרה: שמות של רשתות של מזון מהיר, כשרות (בערבית), המטבח הסיני (יין-יאנג).

נושא	תחביר	אוצר מילים	פעילות מומלצת
		筷子, 饭馆, 服务员, 菜单, 买单, 请客, 吃素, 干杯, 吃, 喝, 用, 饿, 渴, 辣, 酸, 甜, 苦, 咸	
<u>עונות השנה והחגים:</u>	了 להבעת שינוי מצב (ושלילתו); <u>אספקט</u> ההתנסות <u>过</u> * (ר' הערה <u>בסוף הטבלה</u>); מבנה הקישור 因为。。。所 以。。。。为什么 השאלה	夏天, 秋天, 冬天, 春天, 节日, 春节, 中秋节, 犹太新年, 逾越节, 天气, 雨, 雪, 风, 放假 暑假, 寒假, 过, 刮, 冷, 热, 因为, 所以, 为什么, 了, 旅行, 北京, 天安门, 有意思, 外国人, 外国	השמעת תחזית מזג אויר במהדורת החדשות בסין: תחזית, מעלות, מעון, בהיר.
<u>בריאות וגוף האדם:</u>	מבני הקישור 如果。。。就 虽然。。。。。但是 ;。。。。。	大夫, 医生, 医院, 先生, 小姐, 药, 身体, 头, 肚子, 手, 眼睛, 看病, 生病, 舒服, 如果, 就, 虽然, 但是, 可是, 漂亮, 难看 短,	

- **הערה:** אם יש בבית הספר תלמידים אשר החלו ללמוד סינית בכיתות נמוכות יותר רצוי/מומלץ להקים קבוצת מתחילים וקבוצת מתקדמים.

רמה ג' – מסלול 1: מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ג', שהיא רמה של 2 יחידות לימוד השלמה ל- 5 יחידות לימוד, תילמד בחטיבה העליונה (כיתות י"ב). רמה זו מיועדת לתלמידים שסיימו את לימודי הסינית ברמה ב'.

מסלול 1 ברמה ג' הוא מסלול המיועד לתלמידים המעוניינים להרחיב את ידיעותיהם בשפה הסינית. התלמידים ילמדו את השפה בגישה התקשורתית. הגישה התקשורתית שמה דגש בראש ובראשונה על תקשורת והעברת מסרים. לפי גישה זו, מבנה השפה אינו הנושא העיקרי של השיעור, אלא נלמד לצרכים תקשורתיים.

התכנים ברמה זו מבוססים על התכנים שנלמדו ברמת שלוש יחידות לימוד (רמה ב') ומרחיבים אותם. ברמה זו הלומדים מעמיקים את ידיעותיהם בשפה הסינית ומעשירים את יכולת הביטוי שלהם בכתב ובעל פה.

המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים:

בהגייה:

התלמידים:

- יתגו נכון את המילים שלמדו, ויפיקו נכון את הצלילים והטונים של השפה הסינית המודרנית.
- יפיקו נכון את תעתיק ה-pinyin.

בתחום הסימנים:

התלמידים:

- יקראו ויכתבו נכון כ- 500 סימנים סיניים.
- יזהו בסה"כ כ- 600 סימנים וידעו לתרגם אותם.
- יזהו שורשים בסימנים לא מוכרים.
- יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים לא מוכרים.
- יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסיניים. (סימנים מקוצרים)

באוצר מילים:

התלמידים:

- יזהו סוגי מילים (פועל, שם עצם, שם תואר, וכו') ויהיו מודעים לקושי בהתאמת/בהשוואת שמות מושגי דקדוק בעברית למושגים בסינית.

- יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי כדי לנהל דו שיח בסיסי (כ- 800 יחידות לשוניות) וינסחו את המשפט בצורה תקינה.

בדקדוק:

התלמידים:

- ישתמשו במשפטים במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה וללא שגיאות.
- יזהו ויבנו משפטים בזמנים שונים.
- ישתמשו נכון במבנים שבהם "de" המשלים (得).
- ינסחו נכון משפטי הצהרה, בקשה ושאלה, ומשפטי שלילה מורכבים.
- יזהו וישתמשו נכון במילות מידה.

ברפלקציה הלשונית:

התלמידים:

- יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.
- ידעו לזהות את שתי מערכות הכתב השונות.

בהבנת הנשמע:

התלמידים:

- יבינו את היישומים והמילים אשר למדו.
- יבינו הודעות קצרות והסבר על מקום.
- ידלו מידע או יבינו מצבים יומיומיים מקטעים מוקלטים (במהירויות שונות).
- יבינו הצהרות בסיסיות אשר נלמדו מראש מתכניות טלוויזיה וסרטים (כאשר הסרטים מדוברים בסינית מודרנית ובמהירות דיבור סבירה).
- יבינו הוראות בעל פה של המורה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

התלמידים:

- ימסרו מידע על עצמם.
- יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.

- יביעו את דעתם על נושא שהוכן מראש.
- יבטאו עצמם במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה במשפטים שכיחים.
- יענו לשאלות פשוטות במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה על נושאים מוכרים.

בהבנת הנקרא :

התלמידים :

- יאתרו מידע פשוט מטקסטים שונים (קבלות, כרטיסי טיסה, מזג אויר, מודעות פשוטות).
- יבינו את הנושא הכללי מטקסטים פשוטים.
- יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב :

התלמידים :

- יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.
- יכתבו ברצף ובהקשר על עצמם.
- יתארו בקצרה אנשים ואירועים.
- ינסחו מכתבים פשוטים.
- ינסחו הוראות קצרות.

רמה ג' – מסלול 1: מפרט התכנים המומלץ

נושא	תחביר	אוצר מילים	פעילות מומלצת
תחביבים	• מספרים סודרים, - הפעם בה התבצעה הפעולה ותדירות הפעולה . • אספקטים: המילית ל	• 爱好, 帮助, 比如(说), 唱歌, 电影院, 当然, 公园, 花, 花园, 画, 画儿, 好玩, 练习, 跑步, 轻, 骑, 睡觉, 世界, 特	• הצגה ותיאור תחביבים של תלמידים שונים

	• 别, 跳舞, 玩, 玩儿, 习惯, 运动, 音乐, 游泳, 作业, 第, 次, 遍	• le (לציון עתיד קרוב, פעולה שהושלמה במבנה שבו המושא מתואר) (ושלילתה) • שלילה מוחלטת של שמות עצם ספירים ובלתי ספירים.	
• כתיבת קורות חיים ומכתב למעסיק	• 毕业, 聪明, 关系, 好像, 结婚, 检查, 机会, 离婚, 离开, 流利, 努力, 年轻, 顺利, 忘记, 辛苦,	• ביטויי זמן: 以前 ו-以后	קריירה ומקצועות
• פתיחת אתר/בלוג/פורום ושימוש בו למתן הוראות / מטלות	• 查, 电子邮件, 词典, 复杂, 放, 开始, 麻烦, 算, 生词, 上网, 事情, 完, 网吧, 字典,	• (*משלים יכולת ושלילתו. המלצה כהעשרה בלבד.)	שפת מחשבים
• סימולציית עלייה למטוס מישראל לבייג'ינג • הצגת כרטיסי טיסה אותנטיים ופיענוחם	• 长城, 窗户, 参观, 带, 第, 打算, 飞, 飞机, 飞机场, 告诉, 护照, 接, 机票, 山, 准备, 座位, 火车, 怎么	• השימוש במילות יחס המציינות תנועה או מרחק - 从, 到, 坐, 骑, 离 • משלים כיוון (来/去)	במטוס וברכבת
• בניית תפריט למסעדת סינית • בניית תפריט למסעדה ישראלית	• 次, 参加, 饭店, 感谢, 决定, 咖啡, 瓶, 苹果, 汽水, 所, 糖, 洗手间, 进, 银行, 所 (as a	• המבנה 以外。。除了。。 • אספקט ההתנסות (过)	במלון ובמסעדה

בבייג'ינג	measure word), 过	ושלילתו	
בניית מסלול נסיעה בישראל ו/או בסין	从, 出租车, 大街, 地方, 地铁, 地址, 付钱, 拐, 公共, 公共汽车, 街, 近, 快, 慢, 站, 离, 路, 马路, 门票, 汽车, 天安门, 往, 远, 走, 中心, 自行车, 辆, 开车, 上车, 下车	- פעלי עזר להבעת חובה – ההבדל הסמנטי שבין 要, 应该 ושלילתם. - המבנה 的时候	בעיר: ברחוב, הזמנת מונית, נסיעה ברכבת התחתית
השוואה (כללית) בין הרפואה הסינית למערבית	病, (上) 厕所, 肚子, 放心, 感冒, 坏, 简单, 记得, 渴, 苦, 马上, 马马虎虎, 面子, 怕, 死, 生活, 头, 疼, 笑, 休息, 希望, 心, 小心, 洗, 药, 应该, 眼睛, 医院, 最近, 中药, 着急, 坏	הביטוי 越来越, yuè lái yuè lái, כשלאחריו מופיע פועל מצב.	ביקור במרפאה ובבית החולים
הכנת עלונים שיווקיים של חנויות ביגוד עם תיאור פרטי הלבוש והמחיר	穿, 长, 春天, 衬衫, 大衣, 更, 或者, 件, 裤子, 毛衣, 拿, 裙子, 奇怪, 双, 鞋子, 一定, 真 (的), 条, 别的, 自己, 丢, 方法, 够, 讲话, 种	- מבנה 的。。。是 להדגשת חלק משפט - הבדלת פרט מתוך הכלל (有的) - שימוש במילת היחס 比 (עם צירוף כמות המכיל מספר)	אופנה ולבוש

		• (מילת המדידה , 种 "סוג")	
• הצגת דיווחי מזג אוויר מהמדיה הסינית • תלמידים יציגו את מזג האוויר בארץ	• 度, 春节, 冬天, 动物, 风, 过, 刚, 故事, 季节, 节日, 快乐, 冷, 礼物, 秋天, 清楚, 热情, 收到, 送, 天气, 夏天, 雪, 雨, 已经, 一直, 预报, 只, 左右,	• משלים דרגה – עם/בלי מושא:得	עונות השנה, מזג אוויר

רמה ג' – מסלול 2: מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ג', שהיא רמה של 2 יחידות לימוד השלמה ל- 5 יחידות לימוד, תילמד בחטיבה העליונה (כיתות י"ב). רמה זו מיועדת לתלמידים שסיימו את לימודי הסינית ברמה ב' (רמה של 3 יחידות לימוד).

מסלול 2 ברמה ג' מיועד לתלמידים המעוניינים להעמיק את ידיעותיהם בלימודי סין – תרבות וכלכלה. מסלול זה כולל תכנים בנושאי תרבות וכלכלת סין בנוסף ללימוד השפה הסינית בדגש על מונחים ואוצר מילים בתחום הכלכלה.

מסלול זה כולל גם עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

המורים ילמדו את כל הנושאים המופיעים בטבלה ברצף כרונולוגי, אך יתמקדו בשני נושאים שיבחרו להעמקה והערכה פנימית שתכלול תלקיט או פרויקט.

המטרות האופרטיביות בשפה הסינית בתחומים הבאים:

בהגייה:

התלמידים:

- יתגו נכון את המילים שלמדו, ויפיקו נכון את הצלילים והטונים של השפה הסינית המודרנית.
- יפיקו נכון את תעתיק ה-pinyin.

בתחום הסימנים:

התלמידים:

- יקראו ויכתבו נכון כ- 350 סימנים סיניים.
- יזהו בסה"כ כ- 400 סימנים וידעו לתרגם אותם.
- יזהו שורשים בסימנים לא מוכרים.
- יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים לא מוכרים.
- יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסיניים. (סימנים מקוצרים)

באוצר מילים:

התלמידים:

- יזהו סוגי מילים (פועל, שם עצם, שם תואר, וכו') ויהיו מודעים לקושי בהשוואת שמות מושגי דקדוק בעברית למושגים בסינית.

- יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי כדי לנהל דו שיח בסיסי (כ- 400 יחידות לשוניות) וינסחו את המשפטים בצורה תקינה.

בדקדוק:

התלמידים:

- ישתמשו במשפטי בסיס במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה וללא שגיאות.
- ינסחו נכון משפטי הצהרה, בקשה ושאלה, ומשפטי שלילה.
- יזהו ויבנו משפטי תכונה ותואר פועל.

ברפלקציה הלשונית:

התלמידים:

- יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.
- ידעו לזהות את שתי מערכות הכתב השונות.

בהבנת הנשמע:

התלמידים:

- יבינו את היישומים והמילים אשר למדו.
- יבינו הודעות קצרות ופשוטות והסבר מקום.
- יבינו מידע או מצבים יומיומיים מקטעים מוקלטים (במהירות שונות).
- יבינו הצהרות בסיסיות אשר נלמדו מראש מתכניות טלוויזיה וסרטים (כאשר הסרטים מדוברים בסינית מודרנית ובמהירות דיבור סבירה).
- יבינו הוראות פשוטות של המורה בעל פה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

התלמידים:

- ימסרו מידע על עצמם.
- יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
- יביעו את דעתם על נושא שהוכן מראש.
- יבטאו עצמם במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה במשפטים שכיחים.

- יענו לשאלות פשוטות במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה על נושאים מוכרים.

בהבנת הנקרא :

התלמידים :

- יאתרו מידע פשוט מטקסטים שונים (קבלות, כרטיסי טיסה, מזג אוויר, מודעות פשוטות)
- יבינו את הנושא הכללי מטקסטים פשוטים.
- יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב :

התלמידים :

- יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.
- יכתבו ברצף ובהקשר על עצמם.
- יתארו בקצרה אנשים ואירועים.
- ינסחו מכתבים פשוטים.
- ינסחו הוראות קצרות.

בתחום התרבות והכלכלה :

התלמידים :

- ייחשפו לתהליכי הצמיחה והפיתוח הכלכלי בסין משנת 1949, עם דגש על תקופת הרפורמות והשפעתן על הכלכלה והחברה בסין.
- הדגשים נוספים (מפורטים בהמשך).

רמה ג' – מסלול 2: מפרט התכנים המומלץ בתחום השפה

נושא	תחביר	אוצר מילים	פעילות מומלצת
במטוס	שימוש במילות יחס המציינות תנועה או מרחק - 从, 到, 坐, 骑, 离, 往.	- 到达, 旅客, 首都, 机场, 系, 安全带, 做生意, 名片, 联系, 行李, - 护照, 签证, 担心	- סימולציית עלייה למטוס מישראל לבייג'ינג - הצגת כרטיסי טיסה אותנטיים ופיענוחם
תכנון נסיעה	מספרים, כמויות ופעמים : ציון המספר הסודר באמצעות והשימוש במילת מדידה ; ציון הפעם שבה התבצעה הפעולה ; ציון תדירות הפעולה.	有空, 旅游指南, 考虑, 景点, 广告, 准备, 订票, 刷卡, 电梯, 免费的, 告诉,	בניית מסלול נסיעה בישראל ו/או בסין
מחשבים, דוא"ל,	הביטוי 越来越 yuè lái lái, כשלאחריו מופיע פועל מצב. yuè	发, 电子邮件, 台式机, 笔记本, 买不起, 鼠标, 打折, 其他, 软件, 网上,	כתיבה ושליחה של מיילים בין התלמידים
פגישה עסקית	ביטויי הזמן 以后 ו-以前 ותיאור הזמן 的时候 "כאשר"	商务, 会谈, 双方, 会面, 进出口, 贸易, 总裁, 会议室, 负责, 首先, 情况, 合作计划, 最后, 其实	סימולציית פגישה בין אנשי עסקים ישראלים וסינים

הדגשים בתחום התרבות והכלכלה:

- ייבחנו תהליכי צמיחה ופיתוח כלכלי בסין משנת 1949, עם דגש על תקופת הרפורמות והשפעתן על הכלכלה והחברה בסין.
- ייבחנו המדיניות הכלכלית בתקופת מאו והשינויים שנעשו משנת 1978 עם ההחלטה על רפורמות כלכליות וחברתיות בסין.
- בין הנושאים שיילמדו: המעבר ההדרגתי לכלכלת שוק, תהליכי התיעוש בסין, ההיפתחות לכלכלה העולמית, רפורמות במערכת הבנקאות, תהליך ההפרטה ושינויים במשק החקלאי. כמו כן ייבחנו האתגרים הניצבים בפני מנהיגי סין כגון שינויים דמוגרפיים בסין, תהליכי עיור מהיר, כמות גדלה והולכת של מהגרי עבודה, המרדף אחר אנרגיה, ההידרדרות באיכות הסביבה והצורך להתמקצע מבחינה טכנולוגית כדי להמשיך ולהיות ה"מפעל העולמי".
- יילמדו יצירות ספרות שבהן באים לידי ביטוי תהליכים היסטוריים וחברתיים.

רמה ג'- מסלול 2: מפרט התכנים בתחום החברה והכלכלה

נושאי הלימוד	סוגיות מרכזיות ומוקדי הוראה	הצעות דידקטיות ופעילויות מתוקשבות	מושגים מרכזיים
כלכלת סין בשנת 1949	אילו אתגרים עמדו בפני ממשלת סין ב-1949 בתחום הכלכלה?	■ השוואה בין האימפריאליזם הבריטי בהודו ובסין ■ חקירת נושא אימפריאליזם באירופה ובמזרח הרחוק	■ אימפריאליזם (תיבחן ההשפעה על המדינה הנכבשת) - 帝国主义 - Dìguó zhǔyì ■ פיאודליזם - 封建主义 - Fēngjiàn zhǔyì

נושאי הלימוד	סוגיות מרכזיות ומוקדי הוראה	הצעות דידקטיות ופעילויות מתוקשבות	מושגים מרכזיים
			- מלחמת סין-יפן 抗日战争 Kàngri zhànzhēng - מלחמות האופיום 鸦片战争 Yāpiàn zhànzhēng
מדיניות כלכלית בתקופת מאו : תקופת ההתאוששות ותוכנית החומש הראשונה 五年计划 Wǔ nián jìhuà	אילו צעדים ננקטו בתקופת ההתאוששות (1949 עד 1952)? מה היו האתגרים של תכנית החומש הראשונה?	השוואה לתקופת האינפלציה בארץ בשנות ה-80	- מלחמת האזרחים בסין 国共内战 Guógòng nèizhàn - הקמת הרפובליקה העממית של סין - אינפלציה 通货膨胀 Tōnghuò péngzhàng - הלאמה 国有化 Guóyǒu huà
מדיניות כלכלית בתקופת מאו (1957 עד 1962): "הקפיצה הגדולה קדימה" והשפעותיה	הסיבות לכישלון "הקפיצה הגדולה קדימה"	השוואה עם התנועה הקיבוצית (קיבוץ - 基布兹 jī bù zī)	"הקפיצה הגדולה קדימה" 大跃进 Dà yuèjìn - הרעב הגדול בסין 大饥荒 Dà jīhuang - מעבר לקומונות 人民公社 Rénmín gōngshè - תכנון ריכוזי - משק אוטרקי

נושאי הלימוד	סוגיות מרכזיות ומוקדי הוראה	הצעות דידקטיות ופעילויות מתוקשבות	מושגים מרכזיים
			(משק מספק את צרכיו) 自给自足的经济 Zì jǐ zìzú de jīngjì
מהפכת התרבות (1976-1966):	תהליך המהפכה וההשפעות בטווח הקצר והארוך יצירות ספרות על המהפכה השפעה על מוסד המשפחה	השוואה: מנהיגות בישראל ובסין - מאו דזה-דונג ודוד בן-גוריון	מהפכת התרבות Wéngé 文革
הרפורמות הכלכליות: (1992-1978) רפורמות בחקלאות ומעבר הדרגתי לכלכלת שוק ענף הדגן 粮食产业 Liángshí chǎnyè מעבר לכלכלת שוק 市场经济 Shìchǎng jīngjì	מדיניות הרפורמות בחקלאות וההתמודדות עם האבטלה בענף חשיבות ענף הדגן בסין. האם סין תצליח להבטיח אספקת מזון לאוכלוסייה בעתיד?	סימולציה: מה קורה לחקלאי בקומונה (לאחר שמתפרקת) שעובר למכור את מרכולתו בשוק. שאלת חשיבה: מה יקרה אם סין תחליט לייצר רק 75% מהדגן – השפעות על סין, על העולם, ועל ישראל?	מעבר הדרגתי לאחריות אישית 个人责任 Gèrén zérèn בטחון מזון 粮食安全 Liángshí Ānquán (סין מתחייבת לעצמה לייצר 95% מהדגן שהיא צורכת)
הרפורמות הכלכליות. רפורמות בענף התעשייה: התפתחות ה TVEs ורפורמות ב-SOEs (חברות ממשלתיות)	הגורמים שאיפשרו את צמיחת ה TVEs בשנות השמונים והתשעים. התפקידים הכלכליים שמילאו המפעלים.	רפלקציה לשיעורים הראשונים (מה קורה כאשר המפעל בבעלות ממשלתית/ פרטית/ זרה) האם המפעלים הממשלתיים (SOEs) תורמים או מעכבים את הכלכלה הסינית בעידן הרפורמות?	על TVEs (מפעלים בבעלות כפר ועיירה) תחרות בשוק 市场竞争 Shìchǎng jìngzhēng על SOEs
הרפורמות הכלכליות: פתיחות לכלכלה העולמית (סחר	השפעת התרחבות הסחר על כלכלת סין.	השפעת הקשרים המדיניים בין	מסחר

נושאי הלימוד	סוגיות מרכזיות ומוקדי הוראה	הצעות דידקטיות ופעילויות מתוקשבות	מושגים מרכזיים
והשקעות)		ישראל לסין על הקשרים הכלכליים (יש לבחון סוגיה זו בכל הנושאים הנלמדים, לדוגמה עסקת פלקון)	贸易 Mào yì ■ יתרון יחסי 相对优势 Xiāngduì yōushì Sweat shops ■ 血汗工厂 Xiěhàn gōngchǎng ■ יחסי סין טייוואן
הרפורמות הכלכליות	סיכום צמיחתה הכלכלית של סין	■ באיזה אופן הרפורמות הכלכליות שונות מהמערכת הכלכלית בסין של מאו?	
השפעת הרפורמות הכלכליות על החברה בסין	שינויים בחברה הסינית	■ שאלות חשיבה : מהן ההשלכות של חוסר שוויון? ■ השוואה בין המחאה החברתית בארץ לבין מחאה דומה בסין.	■ השפעות מדיניות הילד האחד 独生子女政策 Dúshēngzǐ nǚ zhèngcè ■ אי שוויון 不平等 Bù píngděng ■ והגירה Hukou 户口与迁移 Hùkǒu yǔ qiānyí ■ גידול מעמד הביניים 中产阶级 Zhōng chǎn jiējí ■ GONGO
דרישות הרפורמות : התמודדות עם דרישות	השפעות הרפורמות על איכות הסביבה	■ ניתוח השפעת הרפורמות על ענף	■ אנרגיה במדינה

נושאי הלימוד	סוגיות מרכזיות ומוקדי הוראה	הצעות דידקטיות ופעילויות מתוקשבות	מושגים מרכזיים
אנרגיה והשפעת הרפורמות על משאבי סביבה	בסין	- המים בסין. מה הם הקשיים העיקריים בשיפור כמות המים ואיכותם? - איך משפיע הצורך באנרגיה בסין על העולם (אפריקה)	(פחם) איכות סביבה 环境质量 Huánjìng zhí liàng
סין : שאלת האידיאולוגיה ואתגרים לעתיד	סין כחלק מהקהילה הבינלאומית פניה של סין – לאן? בחזרה אל המסורת הקונפוציאנית? לדרכו של מאו או אל תרבות המערב?	מה לדעתך יהיו האתגרים העיקריים שאיתם תאלץ סין להתמודד בעתיד בתחום הכלכלה והחברה?	מעצמה כלכלית/פוליטית 政治/经济实力 Zhèngzhì/jīngjì shí lì

ביבליוגרפיה

1. דקדוק הלשון הסינית המודרנית – ד"ר ליהי יריב לאור, 2008. הוצאת מאגנס
2. Chinese Essentials: What and How (volume one) – Haiyan Fu, Beijing Language & Culture University Press, China, 2007
3. Chinese Essentials (Volume Two) What and How: Designing Teaching Simplified Chinese Edition– Haiyan Fu, Beijing Language & Culture University Press, China, 2007
4. Kuai le Hanyu 《快乐汉语》 Student Textbook and Workbook 1– 3, People's Education Press (人民教育出版社), 2008.
5. Experiencing Chinese 《体验汉语》 Student Textbook and Workbook 1A – B2, Higher Education Press, 2008.

אתרי אינטרנט מומלצים

1. הבנת הנשמע
<http://academics.wellesley.edu/Chinese/Listening/contents.html>
<http://www.shuifeng.net/Dic/Html/Index11.htm>
2. קורס מולטימדיה לסינית
<http://www.ctcfl.ox.ac.uk/FDTL/two.shtml>
3. אוצר מלים ודקדוק בסיסי
<http://cctv.cntv.cn/lm/learningchinese/program/index.shtml>
<http://edhelper.com/ChineseNumbers.htm>
http://www.61flash.com/list/515_1.htm
4. שירים סיניים עם המילים (קטעי וידאו מיוטיוב)
<http://www.youtube.com/watch?v=TUvQaNgbmQA>
<http://www.youtube.com/watch?v=GLR2MIge5n4>
<http://www.youtube.com/watch?v=5QjB7iuxlxA>
<http://www.youtube.com/watch?v=OIFWSgcdth4>

<http://www.youtube.com/watch?v=qdNWuNI9Ufo>

<http://www.chinese-garden.net/chinese-songs>

5. חומרים דידקטיים

http://www.chinese.cn/onlinelearning/learningchinese/special_chinese

6. יישומים

<http://5qchannelapps.com>

אתרי אינטרנט מומלצים למורים

1. הכשרת מורים

<http://yingihu.wordpress.com/2011/11/30/chinese-teaching-demo-elementary-level-an-student-centered-approach>

http://edu.chinese.cn/en-us/onlinelearning/node_23231.htm

<http://sites.asiasociety.org/chinaandglobalization/teach>

2. אתרים המציגים תכניות לימודים להוראת השפה הסינית

http://gloss.dliflc.edu/products/gloss/cm_geo215/default.html

<http://gloss.dliflc.edu/Default.aspx>

3. אתרים המציגים הצעות דידקטיות

<http://mediaex.ivc.edu/ms/Catalog/Full/96e24434-b753-4fb8-914d-cbf9d3895ab8/?state=PGvo6dPcWF8Xb0WQqgMs>

<http://www.language.berkeley.edu/ic/gb/toc.html>

<http://justlearnchinese.com/learn-chinese-%E6%8A%A-sentence-pattern-while-cooking-the-yummy-pumpkin-pot>

4. בלוגים

<http://joannechenchinese.blogspot.co.il>

5. ספרות

http://www.youtube.com/watch?v=TtI5JjD_S7M&feature=related

http://www.foreignercn.com/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=3&Itemid=55

6. תרבות

[/http://www.chinesebiographies.com](http://www.chinesebiographies.com)
http://www.npm.gov.tw/exh96/orientation/flash_4/index.html
<http://ml.hss.cmu.edu/courses/suemei/banquet/banquet.html>

7. כלכלה

<http://www.ynet.co.il/articles/0,7340,l-4357403,00.html>
[/http://www.export.gov.il/heb/Services/ChinaBI/Tips](http://www.export.gov.il/heb/Services/ChinaBI/Tips)
<http://www.stats.gov.cn/english/>: הלשכה הסינית לסטטיסטיקה
<http://data.worldbank.org/country/china>: הבנק העולמי

<http://www.civic-exchange.org/>

8. חומרי עזר ומילונים

[/http://www.nciku.com](http://www.nciku.com)
[/http://www.pleco.com](http://www.pleco.com)
<http://www.usdiner.com/Chinese/index.shtml>
[/http://www.yellowbridge.com](http://www.yellowbridge.com)
<http://hua.umf.maine.edu/Chinese/welcome.html>

נספחים:

1. שמות חגים ומועדים יהודיים – 犹太节日

שם החג בסינית	pinyin	חג / מועד
安息日	Ānxīrì	שבת
新年	Xīnnián	ראש השנה
赎罪日	shúzuì rì	יום כיפור
住棚节	Zhù péng jié	סוכות
逾越节	Yúyuè jié	פסח
五旬节	Wǔ xún jié	שבועות
普珥节	Pǔ'ěr jié	פורים
光明节	Guāngmíng jié	חנוכה
痛悼节	Tòngdào jié	ט' באב
植树节	Zhíshù jié	טו בשבט

2. שמות של ערים בישראל - 以色列城市

שם העיר בסינית	pinyin	עיר
拉马特甘	Lā mǎ gān	רמת גן

שם העיר בסינית	pinyin	עיר
特拉維夫	Tèlāwéifu	תל אביב
特拉維夫-יפו	Tèlāwéifu-yǎ fǎ	תל אביב-יפו
盧德	Lú dé	לוד
霍德沙隆	Huò dé shā lóng	הוד השרון
里雄萊錫安	Lǐ xióng láí xī ān	ראשון לציון
霍隆	Huò lóng	חולון
耶路撒冷	Yēlùsālěng	ירושלים
海法	Hǎi fǎ	חיפה
貝爾謝巴	Bèi'ěr xiè ba	באר שבע
埃拉特	Āi lā tè	אילת

רשימת סימנים וצירופים - רמה ב' (3 יח"ל)

סימנים	pīn yīn	חלק דיבר	תרגום
A			
爱	ài	שם	לאהוב
爱人	àirén	שם	בן/בת זוג (בעל, אישה)

B			
八	bā	מספר	שמונה
把	bǎ	מילת מדידה	(מ. מדידה לכסאות)
爸爸	bàba	שם	אבא
吧	ba	מילית משפט	הבה (let's); הבעת השערה
白	bái		לבן
百	bǎi	מספר	מאה
班	bān		כיתה, משמרת
半	bàn	מספר	חצי
饱	bǎo		מלא
杯	bēi	מילת מדידה	כוס, ספל
杯子	bēizi	שם	כוס, ספל
北	běi	שם	צפון
北京	Běijīng	שם (פרטי)	בייג'ינג
本	běn	שם; מילת מדידה	גזע, מקור; מילת מדידה לספרים
本子	běnzǐ	שם	מחברת (מילת מדידה ↑)
比	bǐ		בהשוואה ל... ביחס ל...
笔	bǐ	שם	עט (מ.מ. 支)
边	biān	שם	צד, כיוון
别	bié	תואר פועל	אל (שלילת הציווי)
不	bù	תואר הפועל	לא
不好意思	Bù hǎoyìsi		לא נעים

不客气	búkèqi	(ביטוי)	אין בעד מה (תשובה)
部	bù	מילת מדידה	(מ.מדידה למחשב), חלק
C			
菜	cài	שם	מנה; ירקות
菜单	càidān	שם	תפריט
茶	chá	שם	תה
茶馆	chágǔǎn	שם	בית תה (מ.מ. 家)
差	chà	פועל; פועל מצב	להיות חסר/פחות; גרוע
差不多	chàbùduō	פועל מצב; תואר פועל	כמעט, כמעט אותו דבר
长	cháng	פועל מצב	ארוך
常常	cháng (cháng)	תואר פועל	לעיתים קרובות
尝	cháng	פועל	לטעום
超市	chāoshì	שם	סופר מרקט (מ.מ. 家)
车	chē	שם	כלי רכב; מכונית
城市	chéngshì	שם	עיר
吃	chī	פועל	לאכול
吃素	chīsù	פועל+שם	צמחוני
出	chū	פועל	לצאת
穿	chuān	פועל	ללבוש
床子	chuáng zi	שם	מיטה (מ.מ. 张)
错	cuò	פועל מצב	שגוי, גרוע

D			
打	dǎ	פועל	להכות; לטלפן; לשחק (בכדור)
大	dà	פועל עזר	גדול
大人	dàrén	שם	מבוגר
大学	dàxué	שם	אוניברסיטה
大夫	dàifu	שם	רופא
但是	dànshi	מילת קישור	אבל
到	dào	פועל; מילת יחס	להגיע; אל, ל-
的	de	מילית מבנה	(שיעבוד שם עצם, שייכות)
得	de		
等	děng	פועל; (סיומת)	לחכות; וכו'...
弟			
弟弟	dìdi	שם	אח צעיר
点	diǎn	מילת מדידה	(מילת מדידה לשעות, o'clock)
电话	diànhuà	שם	טלפון
电脑	diànnǎo	שם	מחשב
电视	diànshì	שם	טלוויזיה
电影	diànyǐng	שם	סרט קולנוע
东	dōng	שם	מזרח
东西	dōngxi	שם	דבר, חפץ
懂	dǒng	פועל	להבין

都	dōu	תואר הפועל	כל
独生子女	dúshēng zǐ / nǚ		ילד/ה יחיד/ה
短	duǎn	פועל מצב	קצר
对	duì	פועל מצב; מילת יחס	נכון, צודק; כלפי..., אל...
对不起	duìbuqǐ	(ביטוי)	סליחה (התנצלות, כפתיחה לשאלה)
对面	duìmiàn	שם	ממול, בצד הנגדי
多	duō	פועל מצב	רב, הרבה
多少	duōshao	מילת שאלה	כמה?
刀叉	dāochā	שם	סכו"ם
E			
饿	è	פועל מצב	רעב
二	èr	מספר	שתיים
儿子	érzi	שם	בן (son)
F			
饭店	fàndiàn	שם	מלון, מסעדה
饭馆	fànguǎn	שם	מסעדה (מ.מ. 家)
方便	fāngbiàn	פועל מצב	נוח
房间	fángjiān	שם	חדר (个, 间 מ.מ.)
房子	fángzi	שם	בית, בניין, (חדר)
非常	fēicháng	תואר פועל; פועל מצב	מאד; לא רגיל, לא נורמלי

分	fēn	מילת מדידה	(מילת מדידה (לדקות)
父母	fùmǔ	שם	הורים
服务员	fúwùyuán	שם	מלצר, נותן שירות
G			
干杯	gānbēi	פועל מצב; שם	להרים כוסית, לחיים!
高	gāo; Gāo	פועל מצב; שם	גבוה; (שם משפחה)
高兴	gāoxìng	פועל מצב	שמח
哥哥	gēge	שם	אח גדול
个	ge; gè	מילת מדידה	(מילת מדידה לבני אדם; מילת מדידה (כללית)
给	gěi	פועל; מילת יחס	לתת; ל-, אל
跟	gēn	מילת חיבור	ו...;
工人	gōngrén	שם	פועל
工作	gōngzuò	פועל; שם	לעבוד; עבודה
公司	gōngsī	שם	חברה
狗	gǒu	שם	כלב (מ.מ. 只)
关	guān	פועל	לסגור, לכבות, לנעול
贵	guì	פועל מצב	יקר
贵姓	guìxìng	(שם, ביטוי)	שם המשפחה המכובד
国家	guójiā	שם	מדינה, מולדת

H			
还	hái	תואר פועל	עדיין; עוד
还是	háishi	מילת חיבור	או
孩子	háizi	שם	ילד
汉语	Hànyǔ	שם	סינית
汉字	Hànzì	שם	סימן סיני
好	hǎo	פועל מצב	טוב
号	hào	שם	מספר (היום) (בחודש, החדר...)
号码	hàomǎ	שם	מספר (טלפון)
喝	hē	פועל	לשתות
和	hé	מילת קישור; מילת יחס	ו-..., עם
黑	hēi	תואר הפועל	שחור, כהה
很	hěn	תואר הפועל	מאד
红	hóng	תואר הפועל	אדום
后	hòu	תואר הפועל	אחרי, לאחר, מאחור
话	huà	שם	שיחה, שפה
欢迎	huānyíng	פועל	לקדם בברכה, ברוך הבא
换	huàn	פועל	להחליף
黄	Huáng	תואר הפועל	צהוב
回	huí	פועל	לחזור, לשוב
会	huì	פועל עזר	יכול

J			
几	jǐ ; jī	מספר	כמה?; כמה
家	jiā	שם; מילת מדידה	משפחה; בית (home); (מילת מדידה לעסקים, כמו: חנות, מסעדה)
家人	jiārén	שם	בני משפחה
见	jiàn	פועל	לראות
见面	jiànmiàn	פועל+שם	להיפגש, להתראות
件	jiàn	שם; מילת מדידה	פריט לבוש; מ.מ. לפריטי לבוש
教	jiào	פועל	ללמד
饺子	jiǎozi	שם	כיסונים
教室	jiàoshì	שם	כיתה (חדר הכיתה)
叫	jiào	פועל	לקרוא; להיקרא בשם
姐姐	jiějie	שם	אחות גדולה
姐妹	jiěmèi	שם	אחיות
介绍	jièshào	פועל	לערוך היכרות, להציג זה בפני זה
今年	jīnnián	שם	השנה (הנוכחית)
今天	jīntiān	שם	היום
九	jiǔ	מספר	תשע
就	jiù	תואר הפועל	בדיוק; רק; אז
旧	jiù	תואר הפועל	ישן

K			
开	kāi	פועל	להתחיל, לפתוח
看	kàn	פועל	לראות; להסתכל; לקרוא, לבקר
考试	kǎoshì	שם	מבחן
可爱	kě'ài	תואר הפועל	חמוד
可是	kěshi	מילת קישור	אבל
可以	kěyǐ	פועל עזר	יכול; אפשר
渴	kě	פועל מצב	צמא
课	kè	שם	שיעור
课本	kèběn	שם	ספר לימוד (textbook), (מ.מ.) (本)
客气	kèqì	תואר הפועל	מנומס
客人	kèrén	שם	אורח
刻	kè	מילת מדידה	רבע שעה
口	kǒu	שם; מילת מדידה	פה; מילת מדידה לאנשים (נפשות) במשפחה
口语	kǒuyǔ	שם	שפה מדוברת
快乐	kuàilè	פועל מצב	שמח
块	kuài	מילת מדידה	יחידת המטבע הבסיסית
筷子	kuàizi	שם	מקלות אכילה
L			
来	lái	פועל	לבוא

蓝	lán	תואר הפועל	כחול
懒	lǎn	תואר הפועל	עצלן
老	lǎo	תואר הפועל	מבוגר
老师	lǎoshī	שם	מורה
了	le	סופית פועל; מילית משפט	
累	lèi	פועל מצב	עייף
里	lǐ	שם	פנים, בתוך
礼物	lǐwù	שם	מתנה (מ.מ. 个, 件) (
两	liǎng	מספר	שתיים (שני, שתי)
零	líng	שם	אפס
零钱	língqián	שם	כסף קטן
六	liù	מספר	שש
楼	lóu	שם	בנין, קומה
旅行	lǚxíng	פועל; שם	לטייל; טיול
绿	lǜ	תואר הפועל	ירוק
M			
妈妈	māma	שם	אמא
吗	ma	מילת שאלה	האם?
买	mǎi	פועל	לקנות
卖	mài	פועל	למכור
忙	máng	פועל מצב	עסוק
猫	māo	שם	חתול

毛	máo/máo	מילת מדידה; שם	עשירית ה- kuài; מאו (שם משפחה)
没	méi	תואר הפועל	אין; לא
没关系	méi guānxi	(ביטוי: פועל+שם)	לא משנה, לא חשוב, לא נורא, אין דבר
没事儿	méi shìr	(ביטוי: פועל+שם)	לא נורא, לא משנה; פנוי (שאינו עסוק)
每	měi	מילת יחס	כל
美	měi	פועל מצב	יפה
美国	Měiguó	שם (פרטי)	ארצות הברית
美元	Měiyuán	שם	דולר אמריקאי
妹妹	mèimei	שם	אחות צעירה
门	mén	שם	שער
米饭	mǐfàn	שם	אורז
面	miàn		מול, מעל, כיוון
面条	miàntiáo	שם	איטריות
名字	míngzi	שם	שם (name)
明年	míngnián	שם	השנה הבאה
明天	míngtiān	שם	מחר
N			
哪	nǎ/něi	מילת שאלה; (כינוי רומז)	איזה?
哪里	nǎlǐ	מילת שאלה (שם)	איפה? לאן?
哪儿	nǎr	מילת שאלה (שם)	איפה? לאן?

那	nà, nèi	כינוי רומז (שם)	ההוא, ההיא
那里	nàlǐ	שם	שם
那儿	nàr	שם	שם
南	nán	שם	דרום
难	nán	שם; תואר הפועל	קשה, קושי
男	nán	שם	זכר, בן
呢	ne	מילית משפט	ן-... (מה בדבר)?
能	néng	פועל עזר	יכול, מסוגל
你	nǐ	שם (כינוי גוף)	את/אתה
你们	nǐmen	שם (כינוי גוף)	אתן/אתם
年	nián	שם	שנה
年级	niánjí	שם	כיתה (grade)
您	nín	שם (כינוי גוף)	את/אתה (בפניית כבוד)
女	nǚ	שם	בת, נקבה
女儿	nǚér	שם	בת
P			
旁边	pángbiān	שם	צד
胖	pàng	תואר הפועל	שמן
朋友	péngyou	שם	חבר
便宜	piányi	פועל מצב	זול
漂亮	piàoliang	תואר הפועל	יפה
Q			

七	qī	מספר	שבע
起	qǐ	פועל	לקום
起床	qǐchuáng	פועל	להתעורר
千	qiān	שם	אלף
钱	qián	שם	כסף (money)
前	qián	שם	לפנים, קדימה
请	qǐng	פועל	להזמין; לבקש; בבקשה
请客	qǐngkè	פועל+שם	להזמין לארוחה (להיות המזמין)
请问	qǐngwèn	ברכה	סליחה, (לפני שאלה, לא כהתנצלות)
去	qù	פועל	ללכת
去年	qùnián	שם	השנה שעברה, אשתקד
R			
人	rén	שם	איש
认识	rènshi	פועל	להכיר
日	rì	שם	שמש; יום
日本	Rìběn	שם	יפן
日文	rìwén	שם	יפנית (השפה הכתובה)
日语	Rìyǔ	שם	יפנית
容易	róngyì	פועל מצב	קל
如果	rúguǒ	מילת קישור	אם

S			
三	sān	מספר	שלוש
商店	shāngdiàn	שם	חנות
上	shàng	פועל	לעלות; (למעלה); (עליון)
上班	shàngbān	פועל+שם	ללכת לעבודה; להיות בעבודה
上海	Shànghǎi	שם	שנגחאי
上课	shàngkè	פועל+שם	להתחיל שיעור, להיות נוכח בשיעור
上。。。年纪	shàng... niánjī	פועל + שם	להיות בכיתה... (י'; י"א...)
上午	shàngwǔ	שם	לפני הצהריים
上网	shàngwǎng	פועל + שם	לגלוש ברשת
上学	shàngxué	פועל	ללכת לבית הספר
少	shǎo	פועל מצב	מועט, מעט
谁	shuí / shéi	מילת שאלה (המחליפה כינוי גוף/שם)	מי?
身体	shēntǐ	שם	בריאות; גוף
什么	shénme	מילת שאלה	מה?; איזה?
生	shēng	פועל	להיוולד; ללדת
生日	shēngri	שם	יום הולדת
十	shí	מספר	עשר
时候	shíhou	שם	זמן
时间	shíjiān	שם	זמן

是	shì	פועל	להיות
事(儿)	shì	שם	דבר, עניין; עיסוק
市场	shìchǎng	שם	שוק
手	shǒu	שם	יד
手机	shǒujī	שם	טלפון נייד
瘦	shòu	תואר הפועל	רזה
书	shū	שם	ספר
舒服	shūfu	פועל מצב	בריא (well); נוח
水	shuǐ	שם	מים
水果	shuǐguǒ	שם	פירות
睡觉	shuìjiào	פועל + שם	לישון
说	shuō	פועל	לדבר
四	sì	מספר	ארבע
素菜	sùcài	שם	אוכל צמחוני
虽然	suīrán	מילת קישור	אף על פי ש-, למרות
岁	suì	מילת מדידה	שנה (שנת גיל)
所以	suǒyǐ	מילת קישור	לכן
T			
他	tā	שם (כינוי גוף)	הוא
她	tā	שם (כינוי גוף)	היא
他们	tāmen	שם (כינוי גוף)	הם
她们	tāmen	שם (כינוי גוף)	הן
它	tā	שם (כינוי גוף)	גוף שלישי לחיות

太	tài	תואר הפועל	מד"י, מאד
天	tiān	שם	שמים; יום
天安门	tiān ān mén	שם	טיין-אן-מן (הכיכר בבייג'ינג)
听	tīng	פועל	לשמע, להאזין
听说	tīngshuō	פועל+פועל	שמעתי ש..., אומרים ש...
同学	tóngxué	שם	חבר לספסל הלימודים
W			
外	wài	פועל התואר	בחוץ, חיצוני
外国	wàiguó	שם	ארץ זרה, חוץ לארץ
外国人	wàiguórén	שם	זר (איש מחו"ל)
外文	wàiwén	שם	שפה זרה (כתובה)
外语	wàiyǔ	שם	שפה זרה (מדוברת)
晚	wǎn	שם	ערב
晚饭	wǎnfàn	שם	ארוחת ערב
晚会	wǎnhuì	שם	מסיבה
晚上	wǎnshang	שם	ערב
碗	wǎn	שם	קערה, קערית
王	wáng; Wáng	שם	מלך; (שם משפחה)
为什么	wèishéme	מילת שאלה	מדוע, למה
位	wèi	מילת מדידה	מ.מ. לאנשים

文	wén	שם	תרבות
问	wèn	פועל	לשאל
问题	wèntí	שם	שאלה; בעיה
我	wǒ	שם (כינוי גוף)	אני
我们	wǒmen	שם (כינוי גוף)	אנחנו
五	wǔ	מספר	חמש
午饭	wǔfàn	שם	ארוחת צהריים
X			
西	xī	שם	מערב
希伯来文	Xībó láiwén	שם	עברית (השפה הכתובה)
希伯来语	Xībó láiyǔ	שם	עברית (המדוברת)
喜欢	xǐhuan	פועל	לאהוב
下	xià	פועל	לרדת; (למטה, תחתון)
下班	xiàbān	פועל+שם	לסיים את יום העבודה
下课	xiàkè	פועל+שם	לסיים שיעור
下午	xiàwǔ	שם	אחר הצהריים
下学	xiàxué	פועל+שם	לסיים את יום הלימודים
先	xiān	פועל מצב	ראשית, קודם
先生	xiānshēng	שם	אדון, מר
现在	xiànzài	שם	עכשיו

想	xiǎng	פועל; פועל עזר	לחשוב; להתכוון; לרצות
小	xiǎo	פועל עזר	קטן
小吃	xiǎochī	שם	חטיפים, "מנות קטנות"
小姐	xiǎojie	שם	עלמה; Miss
小学	xiǎoxué	שם	בית ספר יסודי
些	xiē	מילת מדידה	אחדים (מ.מ. כללית לציון רבים)
写	xiě	פועל	לכתוב
谢	xiè; Xiè	פועל; שם	להודות; (שם משפחה)
谢谢	xièxie	פועל; שם	להודות; תודה
新	xīn	פועל מצב	חדש
星期	xīngqī	שם	שבוע
行	xíng	פועל	ללכת; OK, בסדר
姓	xìng	פועל; שם	להיקרא בשם משפחה; שם משפחה
兄弟	xiōngdì	שם	אחים
学	xué	פועל	ללמוד
学生	xuésheng	שם	תלמיד
学习	xuéxí	פועל	ללמוד
学校	xuéxiào	שם	בית ספר
Y			
颜色	yánsè	שם	צבע

要	yào	פועל עזר	לרצות; להצטרך
也	yě	תואר הפועל	גם
一	yī	מספר	אחת
一边	yíbiān	מילת קישור	בו זמנית
一点儿	yìdiǎnr	מספר+מילת מדידה	קצת
一共	yígòng	תואר פועל	בסה"כ
一起	yìqǐ	תואר פועל	יחד
一下	yíxià		קצת
衣服	yīfu	שם	בגדים (מ.מ. 件)
以色列	Yǐsèliè	שם	ישראל
椅子	yǐzi	שם	כסא (מ.מ. 把)
意思	yìsi	שם	משמעות, כוונה
因为	yīnwèi	מילת קישור	מפני ש-
音乐	yīnyuè	שם	מוזיקה
英国	Yīngguó	שם	אנגליה
英文	Yīngwén	שם	אנגלית
英语	Yīngyǔ	שם	אנגלית
用	yòng	פועל	להשתמש ב...
有	yǒu	פועל	יש
有名	yǒumíng	פועל מצב	מפורסם
有意思	yǒuyìsi	פועל+שם; פועל מצב	מעניין, משעשע; בעל משמעות
右	yòu	שם	ימין
元	yuán	מילת מדידה	יחידת המטבע הבסיסית: יואן

月	yuè	שם	ירח; חודש
Z			
在	zài	פועל; מילת יחס	להימצא ב-; ב-
再	zài	תואר פועל	שוב
再见	zàijiàn	(תואר פועל+פועל)	להתראות
早	zǎo	פועל מצב	מוקדם; (בוקר)
早饭	zǎofàn	שם	ארוחת בוקר
早上	zǎoshang	שם	בוקר
怎么样	zěnmeyàng	מילת שאלה	איך?; באיזה אופן?; איך זה בעיניך?; מה הדבר?
张	zhāng ; Zhāng	מילת מדידה; שם (פרטי)	(מילת מדידה לדברים בעלי פני שטח שטוחים כמו עיתון, שולחן ומיטה); (שם משפחה)
找	zhǎo	פועל	למצוא
找到	zhǎodào	פועל (פועל+פועל)	למצוא
找钱	zhǎoqián	פועל+שם	להחזיר עודף
这	zhè, zhèi	כינוי רומז (שם)	זה; זאת
这里	zhèli	שם	כאן
这儿	zhèr	שם	כאן, פה
知道	zhī dao	פועל	לדעת
只	zhǐ/zhī	תואר פועל; מילת מדידה	רק, מ.מ. לחיות מחמד וחיות קטנות

支	zhī	מילת מדידה	(מ. מדידה לכלי כתיבה)
中	zhōng	שם	מרכז, אמצע
中国	Zhōngguó	שם	סין
中间	Zhōngjiān	שם; מילת יחס	מרכז; בין..
中文	Zhōngwén	שם	סינית (כתובה)
中午	zhōngwǔ	שם	צהרי היום
中学	Zhōngxué	שם	חטיבת ביניים (תיכון)
钟	zhōng	שם	שעון, שעה
重	zhòng	שם; פועל מצב	משקל, כבד
重要	zhòngyào	פועל מצב	חשוב
周末	zhōumò	שם	סוף שבוע
住	zhù	פועל	לגור
桌子	zhuōzi	שם	שולחן (מ.מ. 张)
字	zì	שם	מילה, סימן סיני
最	zuì	תואר פועל	הכי
昨天	zuótiān	שם	אתמול
左	zuǒ	שם	שמאל
作	zuò	פועל	לעשות
做	zuò	פועל	לעשות
作/做作业	zuòyè	שם	שיעורי בית
坐	zuò	פועל	לשבת

--	--	--	--

רשימת סימנים וצירופים 5 יח"ל - מסלול 1

A			
爱好	àihào	שם	תחביב (מ.מ. 个, 种)
B			
遍	biàn	מילת מדידה	(מ.מ. של הפועל)
病	bìng	שם; פועל	מחלה; לחלות
帮助	bāngzhù	שם; פועל	עזרה; לעזור
毕业	bìyè	פועל+שם	לסיים לימודים (to graduate)
比如(说)	bǐrú (shuō)	מילת קישור	למשל, לדוגמה
别 (的)	bié (de)	כינוי גוף	אחר
C			
从	cóng	מילת יחס	מ-...
次	cì	שם; מילת מדידה	פעם; (מ.מ. של הפועל)
查	chá	פועל	לבדוק (למשל, מילה במילון)
词典	cídiǎn	שם	מילון (מ.מ. 本)
春天	chūntiān	שם	אביב
春节	Chūnjié	שם	פסטיבל האביב (ראש השנה הסיני)
出租车	chūzūchē	שם	מונית (מ.מ. 辆)
唱歌	chànggē	פועל+שם	לשיר (שיר)
长城	Chángchéng	שם	החומה הגדולה
窗户	chuānghu	שם	חלון (ללא מילת מדידה)
参加	cānjiā	פועל	להשתתף, ליטול חלק ב-

参观	cānguān	פועל	לבקר (אתרים, מקומות תיירותיים), לסייר, לתייר
厕所	cèsuǒ	שם	שירותים, בית שימוש (间. מ.מ.)
聪明	cōngmíng	פועל מצב	חכם
衬衫	chènshān	שם	חולצה (件. מ.מ.)
除了	chúle	מילת קישור	מלבד, חוץ מ...
D			
得	de	מילית מבנה	
第	dì	(תחילית שם)	(ציין המספר הסודר)
带	dài	פועל	להביא, לשאת
度	dù	שם; מילת מדידה	מעלה
冬天	dōngtiān	שם	חורף
动物	dòngwù	שם	חיה (只. מ.מ.)
大街	dàjiē	שם	רחוב ראשי (条. מ.מ.)
丢	diū	פועל	לאבד
肚子	dùzi	שם	בטן
地方	dìfang	שם	מקום
地址	dìzhǐ	שם	כתובת
地铁	dìtiě	שם	רכבת תחתית
电子邮件	diànzǐyóujiàn	שם	דוא"ל (个. מ.מ.) מילות המדידה הספצ' אין ברשימה)
电影院	diànyǐngyuàn	שם	בית קולנוע (家. מ.מ.) (או 座)
打算	dǎsuàn	שם; פועל	תכנית; לתכנן
大衣	dàyī	שם	מעיל (件. מ.מ.)

当然	dāngrán	תואר פועל	כמובן, בוודאי
F			
放	fàng	פועל	לשים, להניח
放心	fàngxīn	פועל; פועל מצב	להירגע, רגוע
风	fēng	שם	רוח
飞	fēi	פועל	לעוף
飞机	fēijī	שם	מטוס (מ.מ. לא ברשימה)
飞机场	fēijīchǎng	שם	שדה תעופה
饭店	fàndiàn	שם	מסעדה; מלון (מ.מ.) (个 או 家)
复杂	fùzá	פועל מצב	מסובך, מורכב
付钱	fùqián	פועל+שם	לשלם
方法	fāngfǎ	שם	שיטה, אופן
G			
过	guò	פועל; סופית פועל	לעבור, לחלוף; (ציין אספקט ההתנסות)
歌	gē	שם	שיר
够	gòu	פועל מצב	מספיק (to be) to have ,enough (enough)
拐	guǎi	פועל	להסתובב, לפנות (to turn)
更	gèng	תואר פועל	עוד יותר
刚	gāng	תואר פועל	זה עתה, בדיוק (just)
感冒	gǎnmào	שם; פועל+שם	הצטננות, התקררות (מחלה); לחטוף הצטננות

感谢	gǎnxiè	פועל	להודות, להיות אסיר תודה
告诉	gàosu	פועל	לספר, להודיע, לומר
故事	gùshi	שם	סיפור (הפועל: 讲 (jiǎng)
公园	gōngyuán	שם	גן ציבורי, פארק (个, 座. מ.מ.)
公共	gōnggòng	פועל מצב	ציבורי
公共汽车	gōnggòngqìchē	שם	אוטובוס (辆. מ.מ.)
关系	guānxi	שם	יחסים, קשרים, פרוטקציה
H			
坏	huài	פועל מצב	רע, מקולקל
花	huā	שם; פועל	פרח; לבזבז
花园	huāyuán	שם	גינה, גן פרחים
画	huà	פועל; (שם)	לצייר; (ציור)
画儿	huàr	שם	ציור, תמונה (张. מ.מ.) (
好玩	hǎowán	פועל מצב	מהנה, "כיפי", משעשע
好像	hǎoxiàng	פועל; מילת קישור	להיראות כ-; נראה ש-
护照	hùzhào	שם	דרכון (本. מ.מ.)
J			
街	jiē	שם	רחוב (条. מ.מ.)
件	jiàn	מילת מדידה	(מ.מ. לפרטי לבוש, לעניינים, לדברים)
近	jìn	פועל מצב	קרוב
进	jìn	פועל	להיכנס

接	jiē	פועל	לקבל (to receive); לפגוש, לקבל את פני (to meet, to) (welcome); לענות (לטלפון)
季节	jìjié	שם	עונה (עונות השנה) (מ.מ. 个)
决定	juéding	פועל	להחליט
结婚	jiéhūn	פועל+שם	להתחתן
讲话	jiǎnghuà	פועל+שם; שם	לשוחח, לדבר; הרצאה, שיחה
检查	jiǎnchá	פועל; שם	לבדוק, לחקור; חקירה
节日	jiérì	שם	חג (מ.מ. 个)
简单	jiǎndān	פועל מצב	פשוט
记得	jìde	פועל	לזכור
机会	jīhuì	שם	הזדמנות
机票	jīpiào	שם	כרטיס טיסה (מ.מ.) (张)
K			
快	kuài	פועל מצב	מהר
裤子	kùzi	שם	מכנסיים (מ.מ. 条)
咖啡	kāfēi	שם	קפה
开车	kāichē	פועל + שם	לנהוג במכונית
开始	kāishǐ	פועל; שם	להתחיל; התחלה, בהתחלה
L			
练习	liànxí	פועל; שם	לתרגל; תרגיל
辆	liàng	מילת מדידה	(מ.מ. לכלי רכב)

离	lí	מילת יחס; (פועל)	מ-...; (לעזוב, להיפרד מ-)
离婚	líhūn	פועל+שם	להתגרש
离开	líkāi	פועל (פועל מורכב)	לעזוב, להיפרד מ-
冷	lěng	פועל מצב	קר
路	lù	שם	דרך (מ.מ. 条)
流利	liúlì	פועל מצב	שוטף
M			
马路	mǎlù	שם	רחוב; כביש, דרך (מ.מ. 条)
马上	mǎshàng	תואר הפועל	מייד
马马虎虎	mǎmahūhū	פתגם	ככה-ככה, נסבל; רשלני
慢	màn	פועל מצב	לאט
毛衣	máoyī	שם	סוודר (מ.מ. 件)
麻烦	máfan	פועל מצב	מטריד, לא נוח, מעצבן
门票	ménpiào	שם	כרטיס כניסה (מ.מ. 张)
面子	miànzi	שם	פנים; חלק חיצוני (פני השטח); (כבוד)
N			
拿	ná	פועל	לקחת (拿 = to bring) לנקוט (拿去 = to take); להחזיק (来 to hold, to catch)
努力	nǔlì	פועל מצב; פועל+שם	חרוץ; להשקיע מאמצים
年轻	niánqīng	פועל מצב	צעיר

<u>P</u>			
怕	pà	פועל	לפחד, לחשוש
瓶	píng	מילת מדידה; שם	בקבוק (כשם עצם יופיע כ- "瓶子")
跑步	pǎobù	פועל+שם	לרוץ, לעשות ג'וגינג
苹果	píngguǒ	שם	תפוח
<u>Q</u>			
轻	qīng	פועל מצב	קל (ההפך מכבד)
骑	qí	פועל	לרכוב
秋天	qiūtiān	שם	סתיו
裙子	qúnzi	שם	חצאית (מ.מ. 条)
奇怪	qíguài	פועל מצב	מוזר, משונה
汽车	qìchē	שם	כלי רכב (מ.מ. 辆)
汽水	qìshuǐ	שם	משקה קל; סודה
清楚	qīngchu	פועל מצב	ברור
<u>R</u>			
热情	rèqíng	פועל מצב	לבבי, חם, נלהב
<u>S</u>			
死	sǐ	פועל	למות
所	suǒ	מילת מדידה	(מ.מ. למבנים ומוסדות)
算	suàn	פועל	לחשב; לתכנן; לראות (to regard as)...
收到	shōudào	צירוף פעלי	לקבל

送	sòng	פועל	לתת (מתנה); לשלוח (מכתב, מייל); ללוות see sb. off,) (accompany
山	shān	שם	הר (מ.מ. 座)
上厕所	shàng cèsuǒ	פועל + שם	ללכת לשירותים
上车	shàngchē	פועל + שם	לעלות (לאוטובוס, מכונית, רכבת)
双	shuāng	מילת מדידה	(מילת מדידה לעצמים זוגיים, כמו נעליים)
生词	shēngcí	שם	מילה חדשה; אוצר מילים
生活	shēnghuó	שם; פועל	חיים; מחייה; לחיות
上网	shàngwǎng	פועל+מושא	לגלוש ברשת
事情	shìqing	שם	עניין, דבר
睡觉	shuìjiào	פועל+שם	לישון
世界	shìjiè	שם	עולם
顺利	shùnlì	פועל מצב	חלק, ללא מכשולים, (בהצלחה)
I			
天安门	Tiān ān mén	שם	טיין-אן-מן
条	tiáo	מילת מדידה	(מ.מ. לדברים ארוכים וצרים כמו רחוב, מכנסיים)
头	tóu	שם; סיומת (יופיע ללא טון)	ראש; ראשון; (סיומת שמות)
疼	téng	פועל מצב	כואב
特别	tèbié	פועל מצב; תואר פועל	מיוחד; במיוחד
跳舞	tiào wǔ	פועל + שם	לקפוץ
天气	tiānqì	שם	מזג אוויר

糖	táng	שם	סוכר, סוכרייה (מ.מ.) (块), ממתקים
W			
往	wǎng	מילת יחס	אל, לכיוון
完	wán	פועל	לסיים, להשלים, לגמור
玩	wán	פועל	לשחק, להשתעשע
玩儿	wánr	פועל	לשחק, להשתעשע
网吧	wǎngba	שם	קפה אינטרנט
忘记	wàngjì	פועל	לשכוח; (להתעלם, להזניח)
X			
下车	xiàchē	פועל + שם	לרדת (מאוטובוס, מכונית, רכבת)
夏天	xiàtiān	שם	קיץ
雪	xuě	שם	שלג
笑	xiào	פועל	לצחוק, לחייך (笑话)
习惯	xíguàn	פועל; פועל עזר; שם	להתרגל, להיות מורגל ב...; הרגל
辛苦	xīnkǔ	פועל מצב	קשה; מתיש
休息	xiūxi	פועל	לנוח
希望	xīwàng	שם; פועל	תקווה; לקוות
心	xīn	שם	לב
小心	xiǎoxīn	פועל; פועל מצב	להיזהר; להיות זהיר
洗	xǐ	פועל	רחוץ, לשטוף
洗手间	xǐshǒujiān	שם	שירותים; חדר רחצה

鞋子	xiézi	שם	נעליים (מ.מ. 双)
Y			
远	yuǎn	פועל מצב	רחוק
越 (来越)	yuè (láiyuè)	תואר פועל	יותר ויותר...
雨	yǔ	שם	גשם
运动	yùndòng	שם; פועל	ספורט, התעמלות, תנועה; לזוז, להתעמל
已经	yǐjīng	תואר פועל	כבר (already)
药	yào	שם	תרופה
一定	yídìng	תואר פועל; פועל מצב	בוודאי; ודאי
一直	yìzhí	תואר פועל	כל הזמן, ללא הרף
银行	yínháng	שם	בנק (מ.מ. 家)
应该	yīnggāi	פועל עזר	צריך, חייב
眼睛	yǎnjīng	שם	עין (מ.מ. ליחיד: 只; מ.מ. לזוג 双)
医院	yīyuàn	שם	בית חולים (מ.מ. 家, 座, 所)
以前	yǐqián	שם	לפנים, בעבר; לפני ש-
以后	yǐhòu	שם	אחרי כן, בעתיד; אחרי ש-
游泳	yóuyóǒng	פועל+שם; שם	לשחות; שחיה
预报	yùbào	פועל; שם	לחזות; תחזית
Z			
怎么	zěnmē	מילת שאלה	איך?; איך זה ש...
站	zhàn	פועל; שם	לעמוד; תחנה

走	zǒu	פועל	ללכת, לצעוד
真 (的)	zhēn (de)	פועל מצב; תואר פועל	אמיתי; באמת
字典	zìdiǎn	שם	מילון (מ.מ. 本)
最近	zuìjìn	מילת זמן; תואר פועל	לאחרונה
中心	zhōngxīn	שם	מרכז, לב (מקום)
中药	Zhōngyào	שם	תרופה סינית (מסורתית)
自己	zìjǐ	שם (כינוי)	עצמי, עצמך וכו'...
左右	zuǒyòu	שם	בקרוב, בערך, פחות או יותר
准备	zhǔnbèi	פועל	להתכונן
自行车	zìxíngchē	שם	אופניים (מ.מ. 辆)
座位	zuòwèi	שם	מושב (בקולנוע... seat) (מ.מ. 个)
着急	zháojí	פועל; פועל מצב	לדאוג
种	zhǒng	מילת מדידה	סוג (מילת מדידה כללית)

רשימת סימנים וצירופים 5 יח"ל - מסלול 2

סימנים	pīn yīn	חלק דיבר	תרגום
A			
安全带	Ānquán dài	שם	חגורת בטיחות
B			
笔记本	Bǐjìběn	שם	מחשב נייד (laptop)

<u>D</u>			
到达	Dàodá		הגעה (Arrival)
电子邮件	Diànzǐ yóujiàn	שם עצם	דואר אלקטרוני
担心	Dān xīn	תואר, שם עצם, פועל	לדאוג, דאגה
打折	Dǎzhé	שם עצם	הנחה
订票	Dìng piào	פועל	להזמין כרטיס
电梯	Diàntī	שם עצם	מעלית
<u>F</u>			
发	Fā	פועל	לשלוח
负责	Fùzé	פועל	אחראי (על)
<u>G</u>			
广告	Guǎng gào	שם עצם, פועל	מודעה, פרסומת, לפרסם
告诉	Gàosu	פועל	לומר, להגיד, להודיע
<u>H</u>			
护照	Hùzhào	שם עצם	דרכון
会谈	Huìtán	שם עצם	שיחה, שיח
会面	Huì miàn	שם עצם, פועל	מפגש, להיפגש
会议室	Huìyì shì	שם עצם	חדר ישיבות
合作计划	Hézuò jìhuà		תכנית לשיתוף פעולה

<u>J</u>			
机场	Jīchǎng	שם עצם	נמל תעופה
系	Jì	פועל	להדק
景点	Jǐngdiǎn	שם עצם	אתר / מקום תיירותי
进出口	Jìn chūkǒu	שם עצם	יבוא ויצוא
<u>K</u>			
考虑	Kǎolǜ	פועל, שם עצם	לשקול, להתחשב
<u>L</u>			
旅客	Lǚkè	שם עצם	נוסע, מטייל (passanger)
联系	Liánxì	פועל	ליצור קשר
旅游指南	Lǚyóu zhǐ nán	שם עצם	מדריך טיולים
<u>M</u>			
名片	Míngpiàn	שם	כרטיס ביקור
秘书	Mìshū	שם	מזכירה
买不起	Mǎi bù qǐ		לא יכול להרשות לעצמו
免费的	Miǎnfèi de	שם תואר	ללא תשלום, חינם
贸易	Màoyì	שם עצם	סחר, מסחר
<u>Q</u>			

签证	Qiānzhèng	שם	ויזה
其他	Qítā	שם תואר, תואר הפועל	אחר, אחרים
情况	Qíngkuàng	שם עצם	מצב, נסיבות
其实	Qíshí	תואר הפועל	למעשה, בעצם, לאמיתו של דבר
<u>R</u>			
软件	Ruǎnjiàn	שם	תוכנה
<u>S</u>			
首都	Shǒudū		עיר בירה
鼠标	Shǔbiāo	שם	עכבר
刷卡	Shuākǎ	פועל	לשלם באמצעות כרטיס אשראי
商务	Shāngwù	שם עצם	עסקים
双方	Shuāngfāng	שם עצם, שם תואר	דו צדדי, הדדי,
首先	Shǒuxiān	שם תואר, תואר הפועל	ראשית, מעל לכל, בראש ובראשונה
<u>T</u>			
台式机	Táishì jī	שם	מחשב נייד
<u>W</u>			
网上	Wǎngshàng	פועל	לגלוש באינטרנט
<u>X</u>			

行李	Xínglǐ	שם	מזוודה, כבודה
Y			
要不然	Yào bùrán	תואר הפועל	אחרת
有空	Yǒu kòng	שם תואר	זמין, נמצא
Z			
做生意	Zuò shēngyì		לעשות עסקים
准备	Zhǔn bèi	שם עצם, פועל	להכין, הכנה
总裁	Zǒngcái	שם עצם	מנכ"ל, נשיא
最后	Zuìhòu	שם תואר, תואר הפועל	אחרון, סופי, לבסוף

מושגים ומילים בתחום החברה והכלכלה:

PINYIN	מושג בסינית	מושג בעברית
Fùnǚ dìwèi	妇女地位	מעמד האישה
Shìchǎng jīngjì	市场经济	כלכלת שוק
Gōngyèhuà	工业化	תיעוש
Duìwài kāifàng	对外开放	היפתחות לכלכלה העולמית
Gǎigé	改革	רפורמה
Sīyǒu huà	私有化	תהליך הפרטה
Nóngchǎng	农场	משק חקלאי
Chéngzhèn huà	城镇化	תהליך עיור
Nóngmín gōng	农民工	מהגרי עבודה
Néngyuán	能源	אנרגיה
Huánjìng zhí liàng	环境质量	איכות הסביבה

PINYIN	מושג בסינית	מושג בעברית
Jìshù	技术	טכנולוגיה
Gāo kējì	高科技	הייטק
Tánpàn	谈判	מיקוח – משא ומתן
Dìguó zhǔyì	帝国主义	אימפריאליזם
Fēngjiàn zhǔyì	封建主义	פיאודליזם
Kàngri zhànzhēng	抗日战争	מלחמת סין-יפן
Yāpiàn zhànzhēng	鸦片战争	מלחמת האופיום
Guógòng nèizhàn	国共内战	מלחמת האזרחים
Tōnghuò péngzhàng	通货膨胀	אינפלציה
Guóyǒu huà	国有化	הלאמה
Dà yuèjìn	大跃进	הקפיצה הגדולה קדימה
Dà jīhuang	大饥荒	הרעב הגדול
Wéngé	文革	מהפכת התרבות
Gèrén zérèn	个人责任	אחריות אישית
Liángshí Ānquán	粮食安全	בטחון מזון
Shìchǎng jìngzhēng	市场竞争	תחרות שוק
Màoyì	贸易	מסחר
Xiāngduì yōushì	相对优势	יתרון יחסי
Xiěhàn gōngchǎng	血汗工厂	Sweat shops
Dúshēngzǐ nǚ zhèngcè	独生子女政策	מדיניות הילד האחד
Bù píngděng	不平等	אי שוויון
Hùkǒu yǔ qiānyí	户口与迁移	Hukou והגירה
Zhōngchǎn jiējí	中产阶级	מעמד הביניים
Zhèngzhì/jīngjì shí lì	政治/经济实力	מעצמה כלכלית/פוליטית
Yìshí xíngtài	意识形态	אידיאולוגיה
Tiǎozhàn	挑战	אתגר
Kàngyì	抗议	מחאה

PINYIN	מושג בסינית	מושג בעברית
Jīngjì zēngzhǎng	经济增长	צמיחה כלכלית
Liángshí chǎnyè	粮食产业	ענף הדגן
Shīyè	失业	אבטלה
Zì jǐ zìzú de jīngjì	自给自足的经济	משק אוטרקי
Rénmín gōngshè/jī bù zī	人民公社/基布兹	קומונה / קיבוץ
Wǔ nián jìhuà	五年计划	תכנית חומש
Bǐjià	比价	שער חליפין

נושאים דקדוקיים לרמת 3 יחידות לימוד

הערה כללית : מאחר שאחרי כל עניין דקדוקי מגיעות דוגמאות, מיותר לכתוב דוגמה ו דוגמאות בכל פעם.
 כדאי לחוריד מילים אלה (אגב, שימו נא לב: ביחיד: דוגמה ולא דוגמא)

א. טיפוסים משפטיים

בניית משפטים בתבניות טיפוסים המשפטים הבאים:

1. טיפוס המשפט הראשון – שם + פועל מצב.

我很忙。

你累吗？

2. טיפוס המשפט השני – שם + פועל + שם.

他们去北京。

3. טיפוס המשפט השלישי – המשפט חסר הפועל ושימושיו במשפטי זמן וכמות.

今天星期二。

这本书多少钱？

ב. תוארי הפועל

1. מיקום תוארי הפועל במשפט לפני הפועל.

我也去北京。

2. רצף של תוארי פועל.

他不太高。

老师都不说汉语。

我们都很累。

ג. פעלים מיוחדים

1. הפועל האוגד shi 是.

老师是中国人。

2. פועל הקיום yǒu 有 ושילתו.

他有书。

姐姐没有钱。

3. פועלי העזר בסינית ומיקומם לפני הפועל הראשי ואחרי תואר הפועל.

学生都会写汉字。

我要学中文。

我想去中国。

4. פועלי עזר להבעת יכולת – ההבדל הסמנטי בין 能, 可以, 会 ושילתם.

我们会说汉语。

他能来。

你不可以说话。

ד. הצירוף השמני

1. סדר הרכיבים בצירוף השמני – מתאר קודם למתואר.

高老师。

2. תיאור שם העצם באמצעות המילית 的.

a. צירופים המביעים קניין או שייכות.

我的书。

老师的书。

b. צירופי תיאור פשוטים.

不忙的人。

c. משפטים משועבדים פשוטים המכילים פועל ומושא בלבד (פסוקיות זיקה).

写汉字的孩子。。。

ה. משפטי שאלה

1. שאלות "כן או לא"

a. מילת השאלה 吗.

你忙吗?

你是老师吗?

b. מבנה שאלת פועל + שלילה + פועל.

你忙不忙?

你是不是老师?

2. שאלה אליפטית (חוזרת)

בעזרת המילית 呢.

我很好，你呢?

3. שאלות ספציפיות ("מי", "מה", "מתי" וכיו"ב)

a. מיקומן במשפט במקום המיועד לתשובה

b. שימוש במילות השאלה 谁, 哪儿, 什么, 哪, 几, 多少, 为什么, 怎么样

谁会说汉语?

你是哪国人?

你们怎么去?

4. שאלות "מה שמך?" – שאלה לשם פרטי, שאלה לשם המשפחה, ושאלה בכבוד לשם המשפחה.

您贵姓?

你叫什么?

你姓什么？

ו. מבני קישור

1. שילוב תוארי הפועל 先, xiān ו-再, zài במשפט.

我先学习汉语，再去中国。

2. ההבדל בשימוש בין מילת החיבור 也 (מופיעה לפני פעלים) לבין 和 (מחברת בין שמות עצם).

他和我

我也会说中文

他会说汉语，也会说英语。

3. מילות קישור להבעת סיבה: מבנה: 因为。。。, 所以。。。.

因为我想去中国，所以我学习汉语。

4. הבעת ויתור: מבנה: 虽然。。。, 但是。。。.

虽然他们学习汉语，但是不会写字。

5. משפטי תנאי: מבנה: 如果。。。, 就。。。.

如果你跟我去，我就去。

6. המבנה 一边。。。一边。。。.

他一边吃饭一边喝酒。

ז. מילית המשפט 吧

1. כמילית זירוז/הצעה.

我们走吧！

2. כהנחה של הדובר על תוכן המשפט.

你会说汉语吧。

ח. שלילת הציווי

1. באמצעות 别

（你）别说话！

2. באמצעות 不要

(你) 不要说话!

ט. כינויי הרמז

1. כינוי רמז בנושא המשפט מופיע בתחילתו.

这是书。

2. כינוי רמז כלואי מגיע לפני שם עצם כשביניהם חוצצת מילת מדידה.

那本书很好。

י. מילות מדידה

1. מיקומן במשפט: לאחר מספר, כינוי רמז, מילת השאלה/הכמות 几, המילית 每, ומילת השאלה 哪.

每个人都喜欢看书。

我有几本书。

2. השימוש במילות המדידה הבאות: 部, 只, 口, 个, 辆, 杯, 张, 家, 本.

3. השימוש במילות מדידה מיוחדות: 些, 位.

那三位都是中国人。

这些书都是中文书。

4. ציון יחידות המטבע - 分, 块, 毛.

这本书三块五毛。

יא. מספרים, כמויות ופעמים

1. שם המספר – יחידות, עשרות, מאות, אלפים.

2. הבעת "קצת" לפני שם עצם (一点儿) ולפני פועל מצב (有点儿).

我有一点儿累。

他给我一点儿钱。

יב. מילות היחס בסינית

1. שימושן כפועל לעומת שימושן כמילת יחס – הבנת העיקרון שלפיו מילות היחס בסינית יכולות לשמש גם כפעלים במקרה שאין פועל אחר במשפט.

他给我三块钱。

他给我买水果。

2. השימוש במילות היחס 给, 用, 在. (את המילה “跟” ניתן להסביר כמילת יחס או כמילת קישור, וללמדה במקביל ל- “和”)

我用筷子吃饭。

我在饭馆吃饭。

他跟我去吃饭

3. שימוש פשוט במילת היחס 比, במבנה ההשוואה – פועל מצב+B 比 A.

他比我高。

יג. שימושי המילית 了 בסוף משפט:

a. הבעת שינוי מצב ושליטתו באמצעות 不.

他累了。

他不累了。

b. המבנה 了。。。太.

这本书太贵了。

יד. משלימי הפועל

1. הבעת פעולה חטופה באמצעות פועל פעולה מוכפל או 一下.

你看看。

你看一看。

你看一下。

2. צירופי פועל ומושא טבעיים – במקרים שבהם אין מושא ספציפי אחרי פועל פעולה, יופיע כברירת מחדל מושא טבעי המתואם לפועל.

看书。

写字。

3. הרכב של פועל עם משלים תוצאה ושליטתו באמצעות 没.

看见。

听懂。

没吃饱。

טו. מקומות וכיוונים

1. מילות מקום

a. מילות מקום במהותן.

我在大学学习。

我在中国学习汉语。

b. מילות מקום ספציפיות (כאן, שם) או כיוונים בשילוב עם הסימנים 面 או 边.

上边。

右边。

后边。

里面。

c. שמות עצם או כינויים אינם יכולים לשמש כמילות מקום, ויש הפוך אותם לכאלה.

我这儿。

老师那儿。

2. פעלי תנוחה – מילת היחס 在 מופיעה אחריהם.

他坐在那儿。

טז. ביטויי זמן

1. ציון ימות השבוע, חודשים, היום בחודש, שנה. סידור הרכיבים מהרחוק לקרוב.

今天 2010 年八月三十号星期一。

2. מילות מדידה ליחידות הזמן (יום/חודש/שנה).

三天。

三个月。(שלושה חודשים)

(三月)。(מרץ)

3. הרכבי זמן קבועים (יום/חודש/שנה).

去年。

下个月。

后天。

上个星期。

4. שאלות הקשורות לזמן – מתי, באיזו שעה/יום/חודש/שנה, גיל.

什么时候?

哪（一）年?

几岁?

5. מיקום ביטויי הזמן במשפט:

a. תיאורי זמן ומיקומם לפני הפועל.

明天我想去上海。

b. נשוא המשפט.

今天星期二。

6. ציון חלקי שעות.

八点二十三分。

八点半。

差十分八点。

八点一刻。

יז. הבעת הצבעים

1. הצבעים הם פועלי מצב, ועל כן יכולים לשמש כמתארי שם.

红酒。

2. הצבעים יכולים להופיע כפועל מצב בטיפוס משפט מסוג 1.

天黑了。

3. כנשוא המשפט, הצבעים מופיעים לאחר 是, ועל כן תבוא אחריהם המילית 的.

这本书是蓝（颜色）的。

יח. הרכבי פועל מצב שבראשם 好 או 难

好吃。

难看。

不好听。

נושאים דקדוקיים נוספים לרמת 5 יחידות לימוד – מסלול 1

א. תוארי הפועל

הביטוי 越来越, yuè lái yuè, כשלאחריו מופיע פועל מצב.

天气越来越热。

ב. פעלים מיוחדים

פועלי עזר להבעת חובה – ההבדל הסמנטי שבין 应该, 要 ושילתם.

(妈妈说)我应该回家。

你不要（别）问他。

ג. מבני קישור

1. מבנה 的。。。是。 להדגשת חלק משפט.

她是昨天来以色列的。

她坐火车去上海的。

2. הבדלת פרט מתוך הכלל: 有的

有的人好有的人不好。

他有的时候喜欢看中文书。

3. המבנה 。。。以外。。。除了。

除了我意外，谁都会去北京。

ד. מילות מדידה

1. מילות המדידה 件, 条, 种, 所

ה. מספרים, כמויות ופעמים

1. ציון המספר הסודר באמצעות 第 והשימוש במילת מדידה.

第三本书。

2. ציון הפעם שבה התבצעה הפעולה.

这是我第一次来中国。

3. הבעת תדירות הפעולה.

我们每年来一次。

请你再说一遍。

ו. מילות היחס

1. מילות היחס המציינות תנועה או מרחק: 往, 离, 骑, 坐, 到, 从.

从这儿到那儿怎么走?

我坐火车去北京。

我从北京坐火车到上海去。

北京离上海不远。

往左拐。

2. מילת היחס 比: הבעת הפער בין הרכיבים המשווים: צירוף כמות המכיל מספר בא אחרי הפועל

哥哥比我大三岁。

ז. האספקטים

1. אספקט ההתנסות - בחיוב ובשלילה.

我去过北京。

我没去过北京。

2. המילית 了, le:

a. לציון עתיד קרוב. דוגמא:

冬天快要来了。

b. האספקט הפרספקטיבי (במבנה שבו המושא מתואר) ושלילתו:

我买了三本书.

我没买三本书。

ח. משלימי הפועל

1. משלים כיוון – פועל שלאחריו בא אחד המשלימים 去 או 来.

你下去吧。

你上来吧。

2. משלים דרגה – עם/בלי מושא. דוגמאות:

他说得好。

汉语他说得很好。

他说汉语说得很好。

3. משלים יכולת ושלילתו – יכולת הרכבת משפטים פשוטים. *

דוגמאות:

* (המלצה להעשרה)

看得见。

听不懂。

ט. ביטויי זמן

1. 以后 ו-以前 כתיאורי זמן עצמאיים או כחלק מפסוקית תיאור זמן.

以后我想去中国。

去中国以后我想学汉语。

2. תיאור זמן הפעולה באמצעות "כאשר".

我在中国的时候常常坐地铁。

י. שלילה מוחלטת

שלילה מוחלטת של שמות עצם ספירים ובלתי ספירים.

我一点儿法语也不说。

他一本书也不想买。

נושאים דקדוקיים נוספים לרמת 5 יחידות לימוד – מסלול 2

א. תוארי הפועל

הביטוי 越来越, yuè lái yuè, כשלאחריו מופיע פועל מצב.

天气越来越热。

ב. מספרים, כמויות ופעמים

1. ציון המספר הסודר באמצעות 第 והשימוש במילת מדידה.

第三本书。

2. ציון הפעם שבה התבצעה הפעולה.

这是我第一次来中国。

3. תדירות הפעולה.

我们每年来一次。

请你再说一遍。

ג. מילות היחס

1. מילות יחס המציינות תנועה או מרחק 从, 到, 坐, 骑, 离, 往.

从这儿到那儿怎么走?

我坐火车去北京。

我从北京坐火车到上海去。

北京离上海不远。

往左拐。

ד. ביטויי זמן

1. 以后 ו-以前 כתיאורי זמן עצמאיים או כחלק מפסוקית תיאור זמן.

以后我想去中国。

去中国以后我想学汉语。

2. תיאור זמן הפעולה באמצעות "כאשר".

我在中国的时候常常坐地铁。